

Obsah

Contents

Úvodné slovo Foreword	3
Základné údaje o spoločnosti Basic Data about the Company	4
Špecifikácia hlavných výrobkov Product Specifications	8
Štatistika predaja Sales Statistics	9
Kvalita Quality	10
Životné prostredie Environment	12
Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci Occupational Health and Safety	14
Ludské zdroje Human Resources	16
Investície Investments	18
Informovanie zamestnancov a verejnosti Information of Employees and the Public	20
Sponzorstvo Sponsoring and Donations	21
Komentár obchodno-finančného riaditeľa k hospodárskym výsledkom Business Results Summary by Commercial-Financial Director	22
Trendy 1997-2003 Trends 1997-2003	23
Prehľad (v tisícoch USD) 1998-2003 Summary (in thousands USD) 1998-2003	24
Prehľad (v tisícoch Sk) 1998-2003 Summary (in thousands Sk) 1998-2003	25
Súvaha (zostavené podľa US GAAP) Balance Sheets (Prepared in Accordance with US GAAP)	26
Výkaz ziskov a strát (zostavené podľa US GAAP) Income Statements (Prepared in Accordance with US GAAP)	27
Prehľad o peňažných tokoch (zostavené podľa US GAAP) Statements of Cash Flows (Prepared in Accordance with US GAAP)	28
Správa nezávislého audítora Independent Auditor's Report	29
Súvaha (zostavené podľa slovenského zákona o účtovníctve) Balance Sheet (Prepared in Accordance with The Slovak Act on Accounting)	30
Výkaz ziskov a strát (zostavené podľa slovenského zákona o účtovníctve) Income Statements (Prepared in Accordance with The Slovak Act on Accounting)	31
Prehľad o peňažných tokoch (zostavené podľa slovenského zákona o účtovníctve) Statement of Cash Flows (Prepared in Accordance with The Slovak Act on Accounting)	32
Správa nezávislého audítora Independent Auditor's Report	33
Obchodné zastúpenia spoločnosti Sales Offices	34
Najvýznamnejší zákazníci a dodávatelia The Most Important Customers and Suppliers	34
Kontakty Contacts	36



Vízia

Budeme:

- trvalo rastúcou a investične atraktívnou spoločnosťou, aktívnou v rámci životného cyklu hliníka,
- lídrom v kvalite a prístupe k zákazníkom,
- príkladom v bezpečnosti práce a starostlivosti o životné prostredie.

Poslanie

Naším poslaním je vyrábať hliník moderným ekologickým spôsobom a zušľachťovať ho do zliatin požadovaných tvarov a vlastností pre potreby spracovateľov a finálnych užívateľov výrobkov z nášho kovu.

Filozofia

Všetky naše aktivity vychádzajú zo základných etických princípov a zákonnosti.

Naša zákaznická filozofia:

- pochopením a napĺňaním požiadaviek zákazníkov budujeme korektné partnerské vzťahy,
- naša ústretovosť a úcta k zákazníkom je súčasťou upevňovania silnej vzájomnej dôvery.

Vnútrošná politika:

- sme otvorení voči novým myšlienkam a zmenám, ktoré aktívne prispievajú k spoločnej účasti na plnení cieľov,
- našich zamestnancov vnímame ako najhodnotnejšie aktívum spoločnosti, a preto starostlivo dbáme o ich spokojnosť a rozvoj,
- kladieme veľký dôraz na bezpečnosť a ochranu zdravia našich zamestnancov pri práci a vytvárame im optimálne pracovné prostredie,
- zásady vedenia spoločnosti, princípy otvorenosti a vzájomného rešpektu a silná sociálna politika prispievajú k vytváraniu pozitívneho vzťahu a lojálnosti k našej spoločnosti.

Vzťahy a záväzky voči spoločníkom:

- naše podnikanie smerujeme a riadime tak, aby bol zabezpečený trvalý rozvoj spoločnosti a spokojnosť našich akcionárov,
- zisk je pre nás významným ukazovateľom výkonnosti, nie je to však jediný cieľ, ktorý je pre nás dôležitý.

Vzťahy k ostatnému okoliu:

- pohotovo reagujeme na očakávania spoločnosti, aktívne sa podieľame na spolupráci a nadštandardných vzťahoch so štátom a verejnými inštitúciami,
- citlivo vnímame potrebu starostlivosti o životné prostredie, preto sú šetrnosť a ohľad na ekológiu prítomné v našej každodennej práci.

Desatoro (hodnoty, ktoré ctíme)

1. Bezpečnosť
2. Kvalita a spoľahlivosť
3. Ústretovosť a úcta k zákazníkom
4. Otvorenosť a komunikatívnosť, vzájomný rešpekt
5. Spolupráca
6. Aktívna účasť na plnení cieľov
7. Vzdelanosť a zručnosť
8. Šetrnosť a ekologickosť
9. Zákonnosť
10. Lojálnosť

Vision

We will be:

- A permanently growing company attractive to investors, engaged in all aspects of the life cycle of aluminium,
- A leader in quality and customer care,
- A model of work safety and concern for the environment.

Mission

Our mission is to produce aluminium through a modern ecological process and refine it into alloys of the required shapes and properties to meet the needs of the processors and end-users of products made from our metal.

Philosophy

All our activities are grounded in fundamental ethical principles and laws.

Our customer philosophy:

- By understanding and meeting the requirements of our customers we build proper partner relationships,
- Our helpfulness towards and respect for the customer is part of strengthening mutual trust.

Internal policy:

- We are open to new ideas and opinions, which actively help us move together towards our goals,
- We perceive our employees as the most valuable asset of our Company and for this reason we carefully pay heed to their satisfaction and development,
- We place great emphasis on the safety and health protection of our employees at work and on creating an optimal working environment,
- The principles of company governance, openness and mutual respect and a strong social policy contribute to creating positive relationships and loyalty.

Relationships and obligations towards shareholders:

- We guide and manage our business dealings in order to ensure the permanent development of the Company and the satisfaction of our shareholders,
- Though profit is for us a significant indicator of performance, it is not the sole goal important to us.

External Relations:

- We respond promptly to the expectations of society and actively cooperate and maintain close contacts with state and public bodies and institutions,
- We sensitively perceive the need for caring for the environment, and for this reason consideration and respect for the ecology is part and parcel of our everyday work.

Ten Commandments (The Values We Honor)

1. Safety
2. Quality and reliability
3. Good-will and respect towards customers
4. Openness, a communicative approach and mutual respect
5. Cooperation
6. Active participation in fulfillment of objectives
7. Education and workmanship
8. Frugality and ecological awareness
9. Lawfulness
10. Loyalty

Úvodné slovo

Vážení akcionári,
rok 2003 bol pre spoločnosť SLOVALCO významným najmä z toho hľadiska, že sme do neho vstupovali s rozpracovanými významnými projektami v štádiu finalizácie. Koncentrovali sme sa na ich úspešné ukončenie. V júni sme tiež oslávili desiate výročie založenia spoločnosti.

V priebehu celého roka 2003 sme dbali o oblasti bezpečnosti práce, životného a pracovného prostredia a zdokonaľovania znalostí a zručností zamestnancov. Snažime sa neustále hľadať rezervy v organizácii práce, optimalizácii procesov a znižovaní nákladov. Intenzívne sme pracovali na tvorbe novej stratégie spoločnosti, ktorá bude základom pre jej ďalšie fungovanie. Starostlivo sme sa zaoberali aj výsledkami auditov, ktoré boli iniciované zo strany akcionárov. V odstraňovaní nedostatkov robíme systematické kroky. Aj napriek pozornosti, ktorú venujeme oblasti bezpečnosti práce, sme v máji 2003 mali pracovný úraz, ktorý zanechal následky na zdraví nášho zamestnanca, čo nás obzvlášť mrzí.

V apríli 2003 sme zvýšili prúd na všetkých elektrolyznych peciach z 230 kA na 250 kA. Po tomto kroku nasledovalo dokončenie 54 nových elektrolyznych pecí, ktoré sme v rámci projektu rozšírenia v auguste 2003 úspešne pripojili k existujúcim 172 peciam.

Vďaka úspešnej realizácii týchto projektov sme v roku 2003 vyrobili o 20 500 ton primárneho hliníka viac ako v predchádzajúcom a spracovali ho do finálnych produktov. Zvýšený objem výroby prinesie v roku 2004 ďalšie zvýšenie produktivity práce, keď s rovnakým počtom zamestnancov vyprodukuje približne o 18 % výrobkov viac, ako pred spustením projektov do prevádzky.

Výsledky spoločnosti v predaji za rok 2003 sú v dolárovom vyjadrení v porovnaní s rokom 2002 lepšie. Je to spôsobené už spomínaným nárastom objemu výroby, a tým aj predaja, po spustení nových pecí. Ďalším faktorom, ktorý ovplyvnil objem tržieb, bola aj vyššia cena hliníka na svetových trhoch. Zisk pred zdanením v USD v porovnaní s predchádzajúcim rokom poklesol zhruba o 18 %. Hlavným dôvodom je, že výrazný pokles kurzu USD voči slovenskej korune spôsobil zvýšenie prevažne fixných nákladov v USD. Ďalším významným dôvodom je, že nové investície spôsobili zvýšenie odpisov, čo sa tiež podpísalo pod tento pokles.

Údaje v slovenských korunách sú aj napriek spomínanému zvýšeniu objemu výroby, teda aj predaja v porovnaní s rokom 2002 horšie. Spôsobilo to predovšetkým posilňovanie slovenskej koruny voči americkému doláru, ktoré sa tak na výsledkoch spoločnosti prejavilo negatívne. Výrazný nárast EBITDA, ako aj hospodárskeho výsledku pred zdanením, je spôsobený zmenou metodiky účtovania podľa slovenských účtovných pravidiel. Podľa toho zatiaľ nerealizované kurzové zisky z úverov poskytnutých v USD výrazne ovplyvnili výsledok pred zdanením v slovenských korunách. Vplyvom uvedenej skutočnosti je korunový hospodársky výsledok vyšší o 867 mil. Sk.

V roku 2004 sa zameriame na stabilizáciu nedávno spustenej technológie, začneme s realizáciou novej stratégie spoločnosti a projektu totálnej produktívnej údržby. Budeme tiež pokračovať vo zvyšovaní úrovne bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci spoluprácou so svetovým lídrom v tejto oblasti, firmou Du Pont Safety Resources. Veľký dôraz bude manažment spoločnosti kladť aj na transparentnosť procesov zaobstarávania, na riadenie nákladov a na precíznu implementáciu controllingu. Otvorenou komunikáciou a príkladom manažérov budeme vplyvať na etické správanie zamestnancov, ich lojalitu a angažovanosť.

Zámery manažmentu sú dlhodobého charakteru a očakávame od nich ďalšie zvyšovanie efektivity a transparentnosti procesov. Som presvedčený, že systematickým napĺňaním cieľov budeme úspešní vo zvyšovaní hodnoty spoločnosti.

Ing. Milan Veselý, MBA
generálny riaditeľ a. s. SLOVALCO

Foreword

Dear Shareholders,

The year 2003 was a significant one for SLOVALCO mainly in that we started the year with major projects that had been well in progress and that had reached a state of finalization. Hence we concentrated on their successful completion. In June we celebrated the 10th anniversary of the establishment of the Company.

During 2003 we paid heed to the safety of the workplace and of the environment, to the workplace environment itself, and we improved the knowledge and skills of employees. We try constantly to find new areas of savings in the way we organize work, optimize processes, and cut costs. We have worked intensively on drawing up a new strategy for the Company, which will lay the foundation for the further operations of the Company. We have dealt carefully with the results of audits, which were initiated by shareholders, and we are taking systematic steps to address the flaws. Despite the care that we do take in workplace safety, in May 2003 we had a work injury that had consequences on the health of our worker, which we sincerely regret.

In April 2003 we raised the current in the whole potroom from 230 kA to 250 kA. Following this step we completed an addition of 54 new reduction cells, increasing the total number of cells from 172 to 226, and which as part of the Smelter Expansion Project were successfully put into operation in August 2003.

In 2003, as a result of successful completion of these projects, the output of primary metal increased by 20 500 tons compared with the previous year. The extra metal volume was processed into finished products too. The increased metal output will in 2004 bring further increase in work productivity, for the same manpower will produce approximately 18 % finished products more than it did before Smelter Expansion and Current Intensification Projects.

Company sales results for 2003, expressed in dollars, surpass those for 2002. This was accomplished through the mentioned growth in production volumes and also sales after the start-up of the new reduction cells. Another factor which influences the volume of sales was the higher price of aluminum on world markets. Pre-tax profit (in USD) in comparison with the preceding year fell by roughly 18 %. The main reason is that the marked fall in the value of the US dollar against the Slovak crown increased predominantly fixed costs in USD. Another significant factor is that the new investments increased depreciation, further contributing to this fall in pre-tax profits.

Figures in Slovak crowns are, despite the mentioned increase in production volumes and sales, worse than in 2002. Primarily the strengthening of the Slovak crown against the US dollar caused this and the impact on Company results was of course negative. An impressive growth of EBITDA as well as pre-tax profits was caused by a change in the methodology of accounting under Slovak accounting rules. According to these, as yet unrealized currency-exchange profits from US dollar accounts sharply influenced pre-tax results in Slovak crowns. The impact of these mentioned factors is an increase of 867 mill. SKK in profits.

For 2004 we are aiming at the stabilization of the recently put into operation technology, commencing to carry out the new Company strategy, and starting up the project of "Total Productive Maintenance". We will also carry on increasing the level of health and safety protection in cooperation with world leaders in this area, the DuPont Company.

Company management will also put great emphasis on the transparency of procurement process, on costs control and on the cutting edge controlling implementation. Through open communications and by managers' example we will influence the ethical behavior of employees, their loyalty and their commitment.

Management objectives are long-term in outlook and we expect from them further increases in effectiveness and in the transparency of processes. I am convinced that through a systematic attainment of our goals we will be successful in increasing the value of the Company.

Ing. Milan Veselý, MBA
General Director of SLOVALCO

Základné údaje o spoločnosti

Základné údaje o a. s. SLOVALCO

Basic Data about SLOVALCO a. s.

Obchodné meno/Business name: SLOVALCO, a. s.
Právna forma/Legal entity: Akciová spoločnosť/Joint Stock Company
Sídlo/Headquarters address: Priemyselná 14, 965 48 Žiar nad Hronom
IČO/Company's ID No.: 31 587 011

Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Banskej Bystrici.
Oddiel: Sa, vložka č. 160/S

The company is registered at the Commercial Register of the Companies in Banská Bystrica.
Section: Sa, Insert No. 160/S

Míľniky v histórii spoločnosti

- 7. jún 1993 – založenie spoločnosti
- október 1994 – kapitálový vstup EBOR a Hydro Aluminium a. s.
- jún 1995 – vyrobený prvý kov
- jún 1997 – získanie certifikátu podľa ISO 9001
- december 1998 – získanie certifikátu podľa ISO 14001
- november 1999 – získanie Ceny Slovenskej republiky za kvalitu
- december 2000 – získanie certifikátu podľa normy OHSAS 18001
- marec 2001 – odsúhlasený projekt rozšírenia
- november 2001 – získanie ocenenia Firma roka 2001
- marec 2002 – získanie plakety Vzorný daňový subjekt 2001
- október 2002 – recertifikácia systému kvality podľa ISO 9001:2000
- december 2002 – získanie certifikátu podľa ISO/TS 16949:2002
- apríl 2003 – zvýšenie prúdu v elektrolýze z 230 kA na 250 kA
- august 2003 – spustenie ďalších 54 elektrolýzných pecí, 226 pecí v prevádzke



The Milestones in the Company's History

- 7th June 1993 – Establishment of Company
- October 1994 – Capital entry of EBOR and Hydro Aluminium, a. s.
- June 1995 – First liquid metal produced
- June 1997 – ISO 9001 Certificate received
- December 1998 – ISO 14001 Certificate received
- November 1999 – Slovak Republic Quality Award
- December 2000 – OHSAS 18001 Certificate received
- March 2001 – Smelter Expansion Project approved
- November 2001 – Company of year 2001 award
- March 2002 – Exemplary Tax Payer for 2001 Accolade
- October 2002 – Re-certification of Quality Management System by ISO 9001:2000
- December 2002 – ISO/TS 16949:2002 Certificate received
- April 2003 – current increase in the potroom from 230 kA to 250 kA
- August 2003 – 54 additional reduction cells put into operation, 226 cells in operation



Basic Data about the Company

Základné imanie (Paid-up Capital)

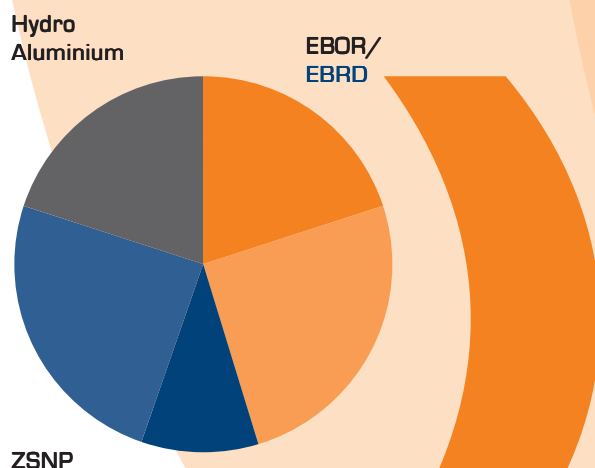
150,013,950 USD
4 950 390 000 Sk

Predmet činnosti (Commercial Activity)

- výroba hliníka z oxidu hlinitého a ostatných surovín,
 - nákup a predaj elektrickej energie,
 - výroba vopred vypálených anód,
 - nákup surovín na výrobu hliníka, zliatin hliníka a vopred vypálených anód,
 - predaj hliníka, zliatin hliníka a vopred vypálených anód,
 - predaj a vývoz sterov ľahkých kovov s obsahom hliníka,
 - nákup, dovoz a spracovanie hliníkového odpadu – odpad z hliníka, zliatiny, zličeniny.
- The production of aluminum from alumina and other raw materials,
 - The purchase and sale of electric energy,
 - The production of pre-baked anodes,
 - The purchase of raw materials for producing aluminum, alloys and pre-baked anodes,
 - The sale of aluminum, aluminum alloys and pre-baked anodes,
 - The sale and export of light metal skimmings with aluminum content,
 - The purchase, import and processing of aluminum waste – waste from aluminum, alloy, compounds.

Štruktúra akcionárov (Shareholders)

- Európska banka pre obnovu a rozvoj, Londýn, Veľká Británia 45,3 %
 - Závod Slovenského národného povstania, a. s. Žiar nad Hronom, Slovensko 34,7 %
 - Hydro Aluminium, a. s. Oslo, Nórsko 20,0 %
- European Bank for Reconstruction and Development, London, United Kingdom 45.3 %
 - Závod Slovenského národného povstania, Žiar nad Hronom, Slovakia 34.7 %
 - Hydro aluminium, Oslo, Norway 20.0 %



štruktúra akcionárov
shareholders structure

EBOR/EBRD	
bežné akcie/ordinary shares	20,0 %
preferenčné akcie/preference shares	25,3 %
ZSNP/ZSNP	
bežné akcie/ordinary shares	10,0 %
preferenčné akcie/preference shares	24,7 %
Hydro Aluminium/Hydro Aluminium	
bežné akcie/ordinary shares	20,0 %

Základné údaje o spoločnosti

Orgány spoločnosti 2003 (Company Bodies in 2003

Predstavenstvo

Ing. Jozef Pittner – predseda, nar. 1952
 generálny riaditeľ ZSNP, a. s. v Žiari nad Hronom
 Ernst Bosshard – člen, nar. 1936
 konzultant EBOR, špecialista na hlinikárenský priemysel
 Francois Lecavalier – člen, nar. 1963
 hlavný bankár EBOR
 Knut Fredrik Preus – člen, nar. 1949
 viceprezident Hydro Aluminium, a. s. pre financie
 Reidar Huglen – člen, nar. 1948
 viceprezident Hydro Aluminium, a. s.

The Board

Ing. Jozef Pittner – Chairman, born in 1952
 General Director of ZSNP, Žiar nad Hronom
 Ernst Bosshard – member, born in 1936
 Consultant to EBRD, aluminum industry expert
 Francois Lecavalier – member, born in 1963
 principal banker of EBRD
 Knut Fredrik Preus – member, born in 1949
 vicepresident of Hydro Aluminium a. s. for finance
 Reidar Huglen – member, born in 1948
 vicepresident of Hydro Aluminium a. s.

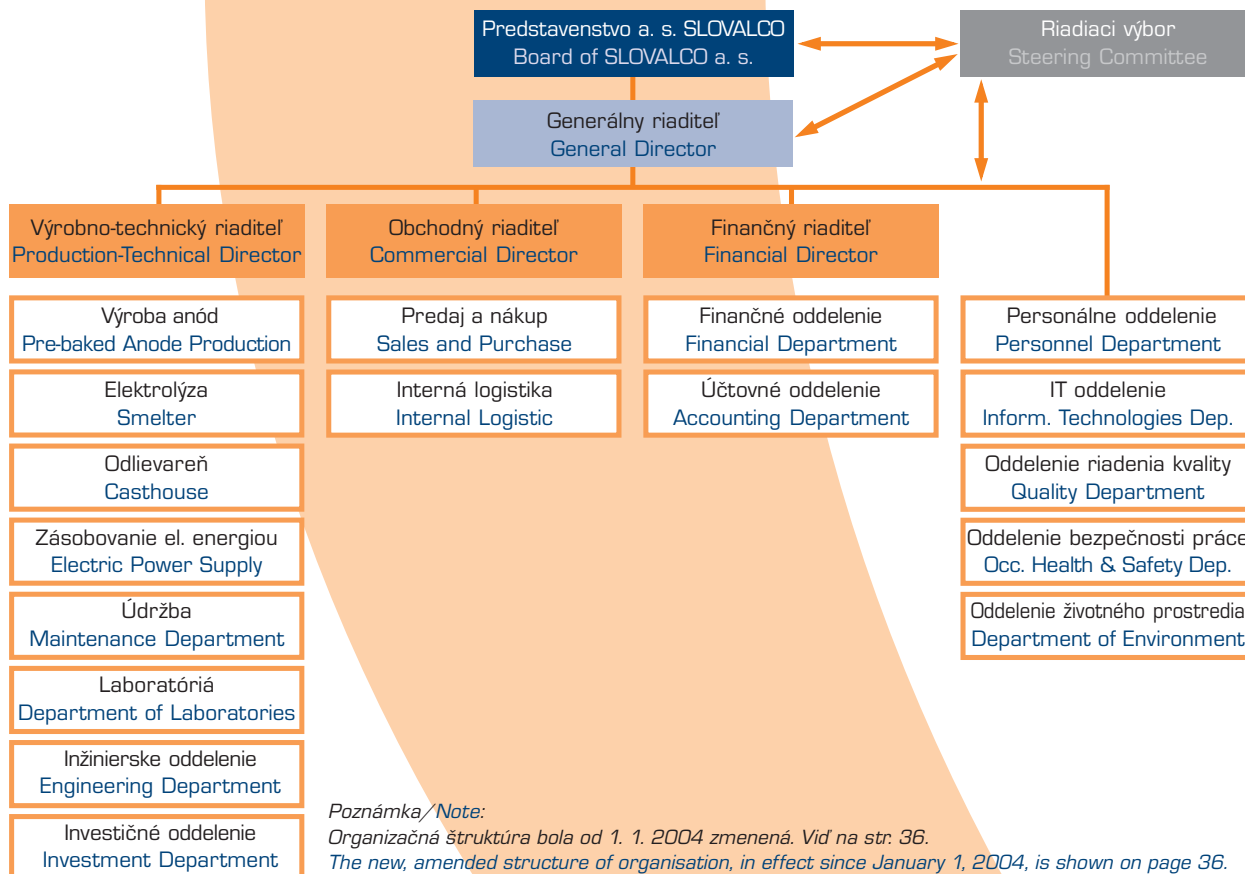
Dozorná rada

Alexander Auboeck – predseda
 Ingeborg M. Liahjell
 Ljuba L. Haliv
 Mgr. Jozef Oravkin
 Terrance W. Conley
 Erling Sigholt
 Miroslav Kostrian
 Peter Vavro
 Juraj Mikulčík

Supervisory Board

Alexander Auboeck – Chairman
 Ingeborg M. Liahjell
 Ljuba L. Haliv
 Mgr. Jozef Oravkin
 Terrance W. Conley
 Erling Sigholt
 Miroslav Kostrian
 Peter Vavro
 Juraj Mikulčík

Organizačná štruktúra 2003 (Organisation Chart 2003



Basic Data about the Company

Manažment spoločnosti

Ing. Milan Veselý, MBA

nar. 1966, administratívno-technický riaditeľ, generálny riaditeľ od mája 2002

Absolvoval Elektrotechnickú fakultu VŠT v Košiciach. Od roku 1989 až do založenia a. s. SLOVALCO pôsobil v ZSNP v rôznych technických funkciách. Od vzniku a. s. SLOVALCO bol IT manažérom a od roku 1997 pracoval ako administratívny riaditeľ. Od roku 1998 bol vo funkcii administratívno-technického riaditeľa a. s. SLOVALCO. V roku 2000 získal na University of Pittsburgh titul Master of Business Administration. Od mája 2002 je vo funkcii generálneho riaditeľa a. s. SLOVALCO.

Ing. Ján Varsa

nar. 1953, výrobo-technický riaditeľ

Absolvoval Strojnícku fakultu SVŠT v Bratislave a neskôr postgraduálne štúdium na Strojníckej fakulte VŠT v Košiciach. Od roku 1977 až do založenia a. s. SLOVALCO pôsobil v ZSNP v rôznych technických a manažérskych funkciách. Od roku 1993 bol výrobným riaditeľom a. s. SLOVALCO. Od roku 2002 je výrobo-technickým riaditeľom.

Pavel Krejčí

nar. 1944 v Českej republike, občan Veľkej Británie, finančný riaditeľ

Študoval ekonómiu a matematiku na anglickej Warwick University, kde získal titul B.S.C. (Bachelor of Science). Pracoval na rôznych pozíciách v londýnskej Grindlays Bank, zaoberal sa financovaním exportu, financovaním projektov a syndikovanými úvermi. Okrem Londýna pôsobil v Zimbabwe a Južnej Kórei. Od roku 1985 pracoval v londýnskej spoločnosti, ktorá sa zaoberala zahraničným obchodom s krajinami východnej Európy. Od roku 1992 pôsobil v českej spoločnosti Škoda Mladá Boleslav a neskôr v spoločnosti Chemapol, taktiež v Českej republike. Pavel Krejčí bol finančným riaditeľom od roku 1999 do januára 2004, kedy sa skončila jeho zmluva a odišiel do dôchodku.

Ing. Rudolf Knapp, MBA

nar. 1965, obchodný riaditeľ

Absolvoval Elektrotechnickú fakultu VŠT v Košiciach. V rokoch 1989 – 1995 pracoval v a. s. ELBA Kremnica ako marketingový pracovník. Od roku 1995 zastával v a. s. SLOVALCO pozíciu obchodného zástupcu a od roku 1999 bol riaditeľom pre predaj a marketing. V roku 2001 získal na University of Pittsburgh titul Master of Business Administration. Od roku 2002 bol obchodným riaditeľom a od februára 2004 obchodno-finančným riaditeľom.

Senior Management

Ing. Milan Veselý, MBA

born in 1966, Administrative and Technical Director, since May 2002 Chief Executive Officer

Graduated from the Technical University in Košice, Slovakia – Department of Electrical Engineering. From 1989 until SLOVALCO's foundation he worked for ZSNP in various technical positions. After the foundation of SLOVALCO he held the position of IT Manager and in 1997 he was appointed Administrative Director. From 1998 Milan Veselý was the Administrative and Technical Director of SLOVALCO. He received his MBA degree from the University of Pittsburgh, PA, USA in 2000. In May 2002 he was appointed CEO.

Ing. Ján Varsa

born in 1953, Production and Technical Director

Graduated from the Slovak Technical University in Bratislava, Slovakia – Department of Engineering. Later, he attended the post graduate study at the Technical University in Košice, Slovakia – Department of Engineering. From 1977 until SLOVALCO's foundation he worked for ZSNP holding various technical and managerial positions. From 1993 Ján Varsa was the Production Director of SLOVALCO. Since 2002 he has been Production and Technical Director.

Pavel Krejčí

born in 1944 in the Czech Republic, a citizen of the United Kingdom, Financial Director

He studied economy and mathematics at the Warwick University, UK where he received his BSc. degree. He worked for the Grindlays Bank in London in various positions overseeing exports, project financing and syndicate loans. Besides London, UK, he also worked in Zimbabwe and South Korea. From 1985 he worked in London, UK for a company doing business with former Eastern European countries. In 1992 he was hired by the Czech car maker SKODA, Mladá Boleslav and later by the company Chemapol, likewise in the Czech Republic. Pavel Krejčí was the Financial Director from 1999 to January 2004 when his contract expired and he retired.

Ing. Rudolf Knapp, MBA

born in 1965, Commercial Director

Graduated from the Technical University in Košice, Slovakia – Department of Electrical Engineering. From 1989 to 1995 he worked for ELBA, a. s., Kremnica in the marketing department. In 1995 he was hired by SLOVALCO as a sales agent. In 1999, Rudolf Knapp was appointed Sales and Marketing Director. He received his MBA degree from the University of Pittsburgh, PA, USA in 2001. In 2002 he was appointed Commercial Director and in February 2004 he has become Commercial and Financial Director.



Špecifikácia hlavných výrobkov

Product Specifications

• Čapy na prietlačné lisovanie/ • Extrusion ingots

Rozmery/Dimensions:						Tolerancie/Tolerances:
Priemer/Diameter:	152 mm	178 mm	203 mm	228 mm	254 mm	+ 0/- 2 mm
Dĺžka/Length:						
Minimum/Minimum:	400 mm	do 1 500 mm/400 mm up to 1 500 mm				± 3 mm
Maximum/Maximum:	7 000 mm	nad 1 500 mm/7 000 mm above 1 500 mm				± 6 mm
Priehyb/Straightness:	max. 2,5 mm/m/max. 2,5 mm/m max. 12 mm na celej dĺžke (7 000 mm)/max. 12 mm over total length (7 000 mm)					
Pravouhlosť pílených koncov/Squareness of sawn ends square to						90° ± 0,5°
Zliatiny radu/Alloys series	1XXX a 6XXX					

• Primárne zlievarenské zliatiny/ • Primary foundry alloys

Hmotnosť bločkov/Ingots weight:	8 kg a 13 kg/8 kg and 13 kg										
Hmotnosť zväzku/Bundle weight:	max. 800 kg/max. 800 kg										
Norma/zliatina/Norm/Alloy:											
	EN 1676	Hydro	Chemical composition (w %)							Other	
Chemical	Numerical	IMS	Si	Fe	Cu	Mn	Mg	Zn	Ti	Each	Total
AlSi zliatiny/AlSi-alloys											
AlSi7Mg0,3	AB-42100	4433xx	6,5-7,5	0,15	0,03	0,10	0,30-0,45	0,07	0,10-0,18	0,03	0,10
AlSi7Mg0,6	AB-42200	4433xx	6,5-7,5	0,15	0,03	0,10	0,50-0,70	0,07	0,10-0,18	0,03	0,10
AlSi10Mg(a)	AB-43000	4445xx	9,0-11,0	0,40	0,03	0,45	0,25-0,5	0,10	0,15	0,05	0,15
AlSi9Mg	AB-43300	4443xx	9,0-11,0	0,15	0,03	0,10	0,30-0,45	0,07	0,15	0,03	0,10
AlSi11(Mg)	AB-44000	4453xx	10,0-11,8	0,15	0,03	0,10	0,45	0,07	0,15	0,03	0,10
AlSi12(a)	AB-44200	4451xx	10,5-13,5	0,40	0,03	0,10	-	0,10	0,15	0,05	0,15
AlSi9Cu1Mg	AB-46400	4442xx	8,3-9,7	0,7	0,8-1,3	0,15-0,55	0,30-0,65	0,8	0,10-0,18	0,05	0,25
				(0,2)				(0,05)			
AlCu zliatiny/AlCu-alloys											
AlCu4MgTi	AB-21000	4227xx	0,15	0,13	4,2-5,0	0,10	0,2-0,35	0,10	0,15-0,25	0,03	0,10
AlCu4Ti	AB-21100	4227xx	0,15	0,15	4,2-5,2	0,55	-	0,07	0,15-0,25	0,03	0,15
Rotorové zliatiny/Rotor-alloys											
Al99.5	-	4001xx	0,06	0,17-0,25	0,100	0,005	0,020	0,02	0,002	0,01	0,10
Al99.7	-	4001xx	0,07	0,18	0,010	0,005	0,020	0,04	0,002	0,01	0,10

• Vopred vypálené anódy/ • Pre-baked anodes

Rozmery/Tolerancie/Dimensions/Tolerances:	4-niplová/4-stud holes
Dĺžka/Length:	1 510 ± 5 mm
Šírka/Width:	710 ± 5 mm
Výška/Height:	585 ± 5 mm
Vzdialenosť medzi niplami/Distance between stud holes:	340 ± 3 mm
Špecifická hmotnosť/Specific mass:	min. 1 560 kg/m ³

Štatistika predaja

Sales Statistics

V roku 2003

- sme predali 159 389 ton Al výrobkov, čo je o 10,9 % viac oproti roku 2002,
- export tvoril 89,2 %, z toho 62,9 % do krajín EÚ.

Ciele pre rok 2004

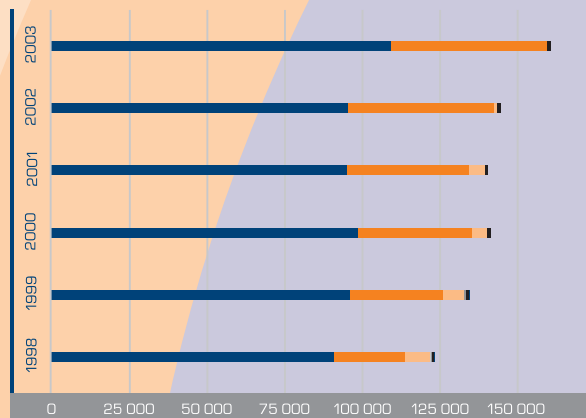
- vo výrobe a predaji sa zameriame na dva hlavné výrobky, a to čapy na prietlačné lisovanie a primárne zlievarenské zliatiny,
- predpokladáme zvýšenie predaja Al výrobkov na úrovni 171 000 t.

In 2003

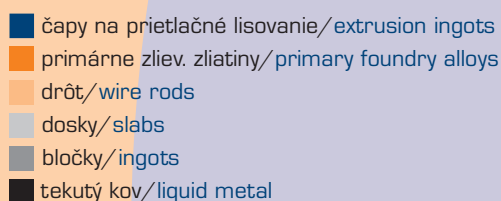
- We sold 159 389 tons of casthouse products, approximately 10.9 % more than in 2002,
- Exports represented 89.2 % of all sales activities, 62.9 % sales within European Union.

2004 Objectives

- In the production and sales our primarily focus will be on two main products i.e. extrusion ingots and primary foundry alloys,
- We expect a rise in sales of Al products to 171 000 Mt.



Štatistika predaja (v tonách)
sales statistics (in tons)



štruktúra predaja 2003
product mix in 2003

■ čapy na prietlačné lisovanie/extrusion ingots	68,4 %
■ primárne zliev. zliatiny/primary foundry alloys	31,0 %
■ ostatné/others	0,6 %



štruktúra odberateľov 2003
consignee in 2003

■ Taliansko/Italy	31,6 %
■ Rakúsko/Austria	20,5 %
■ Poľsko/Poland	13,5 %
■ Slovensko/Slovakia	9,1 %
■ Nemecko/Germany	8,5 %
■ Slovinsko/Slovenia	5,4 %
■ Maďarsko/Hungary	4,5 %
■ Francúzsko/France	2,3 %
■ ostatné/Others	4,6 %

Integrovaný systém manažérstva – Kvalita

Politika kvality

Sme moderná spoločnosť vyrábajúca hliník a hliníkové výrobky vysokej kvality:

- naše úsilie je zamerané na spokojnosť zákazníka a splnenie jeho požiadaviek a očakávaní,
- kvalita je základným princípom pre všetky naše aktivity,
- zvyšujeme efektívnosť a účinnosť systému kvality s dôrazom na jeho trvalé zlepšovanie,
- neustále zlepšujeme kvalitu činností, procesov a výrobkov s cieľom ďalšieho rozvoja spoločnosti a úspešnosti našich zákazníkov,
- budúcnosť spoločnosti určuje kvalita ľudských zdrojov, investovaním do vzdelávania, motiváciou a prenášaním zodpovedností na zamestnancov vytvárame predpoklady pre naplnenie strategických zámerov spoločnosti,
- starostlivosť o zdravie, bezpečnosť práce a životné prostredie sú neoddeliteľnou súčasťou systému kvality.

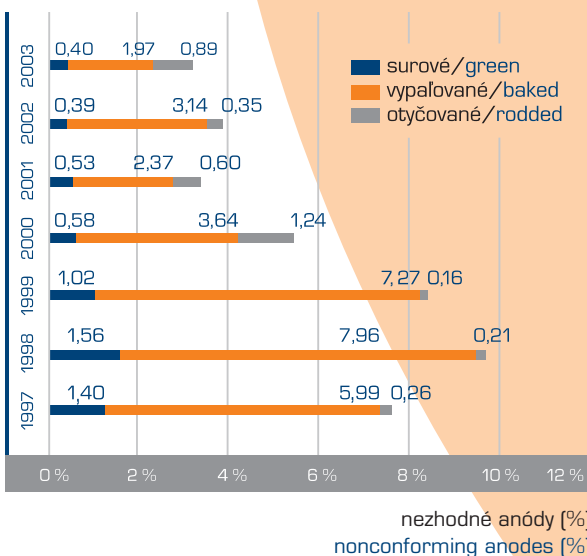
Manažment spoločnosti sa zaväzuje vytvárať primerané podmienky na realizáciu politiky kvality. Zaväzuje sa, ako aj všetkých zamestnancov, politiku kvality trvale dodržiavať. Všetci zamestnanci sú priamo zodpovední za kvalitu vlastnej práce.

3. vydanie, 16. 9. 2002
Ing. Milan Veselý, MBA, generálny riaditeľ

V roku 2003

V septembri 2003 sa uskutočnil prvý periodický audit systémov manažérstva kvality podľa noriem ISO 9001:2000 a ISO/TS 16949:2002. Certifikačná spoločnosť Det Norske Veritas potvrdila zhodu systémov kvality s požiadavkami noriem.

- podiel nezhodných anód 3,23 %, dosiahnutý v roku 2003, znamená historicky najlepší výsledok. Podiel nezhodných anód v procese vypaľovania klesol z 3,14 % na 1,97 %. Straty z nekvality klesli z 20,50 Sk na 11,10 Sk na tonu produkcie. Pevnosť v tlaku sa znížila z 39,9 MPa na 37,5 MPa. V roku 2003 bol zmenený dizajn anód a prešlo sa z výroby trojdierových na štvordierové anódy,
- podiel elektrolytického hliníka kvality 99,8 % Al je v posledných troch rokoch stabilizovaný na úrovni 93 % celkovej produkcie. Obsah nežiaduceho železa klesol na



0,0792 %, čistota hliníka dosiahla päťnásobné maximum 99,853 % Al. Podiel elektrolytických pecí s obsahom hliníka kvality pre výrobu primárnych zlievarenských zliatin ($Fe < 0,086 \%$) sa zvýšil zo 70 % na 77 %. V roku 2003 bol na výrobu hliníka po prvýkrát použitý oxid hlinitý z troch zdrojov,

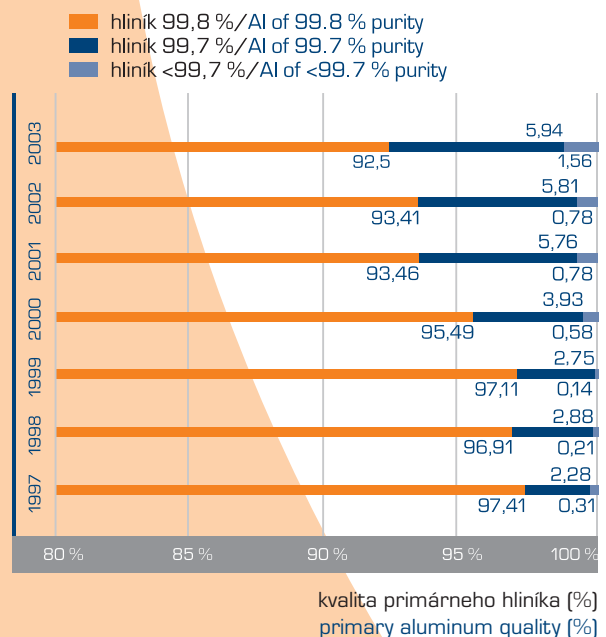
- čapy na prietlačné lisovanie vykazujú dlhodobu vysokú kvalitu a stabilitu parametrov. Počet sťažností a reklamácií sa v posledných štyroch rokoch pohybuje na úrovni jedna na 10 000 ton realizovanej produkcie. V roku 2003 boli prijaté dve reklamácie, ktoré si vyžiadali kompenzáciu. Podiel nezhodných čapov sa v posledných dvoch rokoch stabilizoval na úrovni 0,5 % a straty z nekvality dosahujú 20,- Sk na tonu produkcie,
- počet sťažností a reklamácií na primárne zlievarenské zliatiny sa zvýšil z 1,1 na 1,6 na 10 000 ton realizovanej produkcie. Za posledné dva roky nebola prijatá žiadna reklamácia, ktorá by si vyžiadala kompenzáciu. Podiel nezhodných primárnych zlievarenských zliatin sa zvýšil z 0,33 % na 0,47 % a straty z nekvality zo 16,10 Sk na 21,20 Sk na tonu produkcie,
- zákazníci, ktorí hodnotili kvalitu našich dodávok v roku 2003, klasifikovali SLOVALCO ako dodávateľa triedy „A“.

Cenu generálneho riaditeľa a. s. SLOVALCO za najväčší prínos v oblasti kvality získala prevádzka Elektrolyza.

Ciele pre rok 2004

Projekty trvalého zlepšovania sú zamerané do viacerých oblastí.

- strategické riadenie – formalizovanie strategického riadenia spoločnosti na základe štandardných postupov,
- projektové riadenie – aplikácia projektového riadenia so všetkými jeho atribútmi aj na projekty neinvestičného charakteru,
- totálne produktívna údržba (TPM) – program zvyšovania efektívnosti zariadení a produktivity založený na spolupráci údržby a výroby s prepojením na všetky podnikové procesy,
- žiadne (nulové) chyby – operatívne riadenie kvality s cieľom vyrábať bezchybné produkty na prvýkrát.



Integrated Management System – Quality

Quality Policy

We are a modern company producing high quality aluminum and top aluminum products.

- We have committed ourselves to meet the customers demanding requirements in order to bring them full satisfaction,
- Quality is a driving force for all our activities,
- We run an effective Quality System and maintain its continuous improvement,
- By continuously improving the quality of our activities as well as processes, and products we aim at further development of our company and the greater success of our customers,
- The future of the company is determined by the quality of its human resources. Hence, we spend a considerable amount of money on the employees' education and training to fulfill our strategic objectives,
- Occupational health and safety and the environment are an inseparable part of the Quality System.

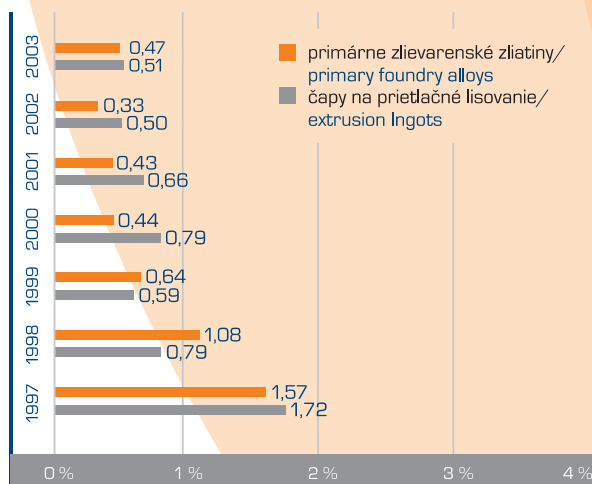
The management of the company is committed to create appropriate conditions for the execution of the Quality Policy and pledges itself and its employees on all levels to keep and follow the Quality Policy at all times. Each and every employee of SLOVALCO is directly responsible for the quality of his/her work.

3rd edition, September 16, 2002
Ing. Milan Veselý, MBA, General Director

In 2003

In September 2003 there took place the first periodic follow-up audit of the Quality Management System in accordance with ISO 9001:2000 and ISO/TS 16949:2002 standards. The certifying organisation Det Norske Veritas confirmed the conformance of the Quality System with the requirements of the standards.

- The share of nonconforming anodes of 3.23 % reached in 2003 the best result to date. The share of nonconforming anodes in the baking process fell from 3.14 % to 1.97 %, while losses from poor quality fell from 20.5 SKK to 11.1 SKK per ton of production. Compression strength fell from 39.9 MPa to 37.5 MPa. In 2003 the anode design was changed from three-hole to four-hole anodes,



nepodarkovosť odlievarenských výrobkov
nonconforming casthouse products

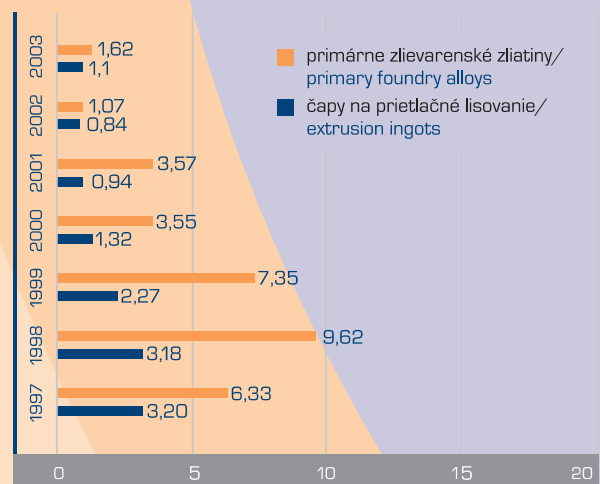
- The share of electrolytic aluminum quality of 99.8 % Al has in the past three years stabilised at 93 % of total production. The content of undesired iron fell to 0.0792 % and purity reached a five-year maximum of 99.853 % Al. The share of reduction cells with metal quality sufficient for production of primary foundry alloys (Fe<0.086 %) rose from 70 % to 77 %. In 2003, for the first time in the production of aluminium, alumina oxide from three sources was used,
- Extrusion ingots demonstrate long-term high quality and stability of parameters. The number of complaints and claims in the past four years have hovered at the level of 1 per 10 000 tons of finished products. In 2003 two claims that required compensation were accepted. The share of nonconforming billets during the last two years has stabilised at the level of 0.5 % and losses from poor quality have reached 20 SKK per ton of production,
- The number of complaints and claims on primary foundry alloys rose from 1.1 to 1.6 per 10 000 tons of finished products. During the last two years no claims were accepted that would require compensation. The share of nonconforming primary foundry alloys rose from 0.33 % to 0.47 % and losses from poor quality from 16.1 SKK to 21.2 SKK per ton of production,
- Customers that evaluated the quality of our deliveries in 2003 ranked SLOVALCO as a supplier of the "A" class.

The Electrolysis Plant, for the results achieved in the area of quality received the CEO's Quality Award.

2004 Objectives

Projects for continuous improvement are aimed at various areas.

- Strategic Management – formalizing strategic management for the Company on the basis of standard approaches,
- Project Management – application of project management with all its attributes as well as projects of a non-investment character,
- Total Productive Maintenance (TPM) – program for increasing effectiveness of equipment and productivity based on cooperation between maintenance and production linked to all factory processes,
- Zero (null) errors – operational management of quality with the goal of turning out flawless products at the first try.



index sťažností a reklamácií (počet na 10 000 ton predanej produkcie)
index of claims and complaints (number per 10 000 tons of sold products)

Integrovaný systém manažérstva – Životné prostredie

Environmentálna politika

Akciová spoločnosť SLOVALCO bola založená ako súčasť projektu reštrukturalizácie komplexu na výrobu hliníka v Žiari nad Hronom. Rozhodnutie vybudovať novú, modernú výrobu hliníka bolo motivované hlavne dôvodmi týkajúcimi sa životného prostredia. Ukončenie výroby zastaranou technológiou a spustenie novej malo zásadný priaznivý dopad na zdravie zamestnancov a životné prostredie v žiarskom regióne.

V súlade s poslaním akciovej spoločnosti budeme uplatňovať zásady environmentálneho správania, zohľadňujúc povahu, rozsah a environmentálne vplyvy činností súvisiacich s výrobou hliníka:

- riadiť výrobné procesy a využívať prednosti modernej technológie tak, aby sme mohli minimalizovať emisie,
- hľadať možnosti recyklácie a znižovať objemy odpadov,
- optimalizovať spotrebu elektrickej energie.

Budeme aktualizovať environmentálne programy prímerného stavu poznania a novým skutočnosťami. Vzdelávaním a zvyšovaním kvalifikácie zamestnancov budeme vytvárať environmentálne povedomie a motivovať ich tak k zlepšovaniu environmentálneho profilu spoločnosti. Chceme preukazovať otvorenosť v oblasti ochrany životného prostredia a informovať verejnosť o prijatých zámeroch a dosahovaných výsledkoch.

Manažment sa zaväzuje neustále zlepšovať environmentálne správanie spoločnosti, zabezpečovať prevenciu znečistenia, dodržiavať environmentálnu legislatívu, právne a iné požiadavky a dosahovať nižšie hodnoty emisií, než sú štátom stanovené limity. Naším cieľom je zaradiť a. s. SLOVALCO k popredným organizáciám v oblasti ochrany životného prostredia na Slovensku.

1. vydanie, 12. 2. 1998
Ing. Štefan Tesák, generálny riaditeľ

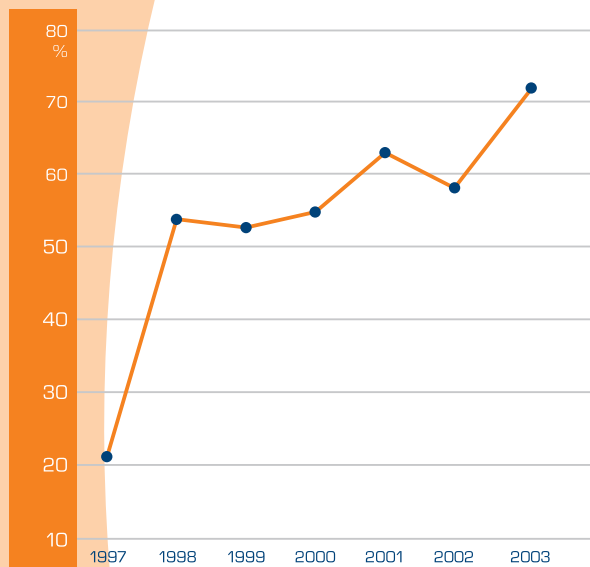
V roku 2003

- bol vykonaný kontrolný audit externou certifikačnou organizáciou Det Norske Veritas, kde sme úspešne obhájili certifikát EMS podľa ISO 14001,
- zo zákona vykonané oprávnené merania emisií a kontrolné technologické merania nám potvrdili súlad s legislatívnymi požiadavkami SR pre všetky emisné zdroje,
- sa nám podarilo v súlade s environmentálnou politikou dôslednou separáciou odpadov zabezpečiť viac ako 73 % recykláciu, resp. druhotné využitie nami produkovaných odpadov,
- sme pokračovali v optimalizácii výrobných procesov vzhľadom na vysokú náročnosť na spotrebu energií.

Cenu generálneho riaditeľa a. s. SLOVALCO za najväčší prínos v ochrane životného prostredia získala prevádzka Výroba anód.

Ciele pre rok 2004

- skúšobnú prevádzku novospustených elektrolyzných pecí po splnení všetkých projektovaných parametrov a požiadaviek platnej legislatívy úspešne transformovať do trvalej prevádzky,
- v súlade s požiadavkami legislatívy SR a internými požiadavkami a. s. SLOVALCO zabezpečiť merania a analýzy v oblasti životného prostredia,
- znížiť celkové trvanie výpadkov filtračných staníc.



podiel recyklovaných odpadov (%)
volume of recycled waste (%)



Integrated Management System – Environment

Environmental Policy

SLOVALCO had been formed during the restructuring of ZSNP's assets. A decision to replace an old, obsolete aluminum smelter with a new, state of the art one was motivated mainly by the devastating effect the old technology was having on the environment. Shutting down the obsolete technology and starting up of the new one has had an immediate, positive impact on the environment in the Žiar Basin.

In line with the objectives of SLOVALCO we apply the principles, of environmental behavior by taking into consideration the nature, extent and environmental impacts of all the activities connected with the aluminum production, as follows:

- To run the technological processes and utilize the advantages of modern technology to minimize emissions,
- To seek possibilities for re-cycling and waste volumes decreasing,
- To optimize the energy consumption.

We update the environmental programs in accordance with the current know-how and information. We maintain the environmental awareness in the minds of our employees by training and educating, thus motivating them to better the environmental profile of the company. Regarding the environmental issues we intend to be open and inform the general public about our intentions and attained results.

The management of the company is committed; to keep improving the company's environmental consciousness and responsibility, practice prevention of pollution, meet the requirements of relevant laws and be well within the national emission limits. An aim of ours is that SLOVALCO is ranked among one of the prominent organizations in the field of environmental protection in Slovakia.

1st edition, 12. 2. 1998
Ing. Štefan Tesák, General Director

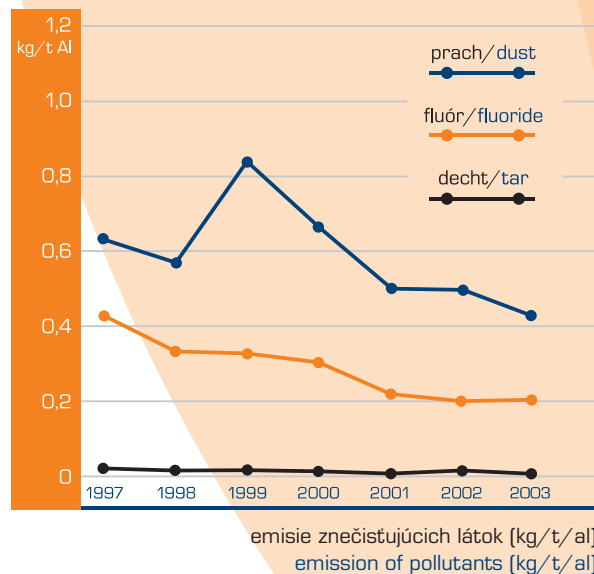
In 2003

- Det Norske Veritas, the certifying organization, carried out a follow-up audit. The audit vindicated that EMS of SLOVALCO conforms to the Environmental System standard: ISO 14001,
- By law the required and authorized follow-up technological measurements confirmed that SLOVALCO meets the Slovak Republic emission limits for individual emission sources,
- In accordance with the Environmental Policy we sought once again possibilities for recycling, decrease of the production waste and volumes and secondary waste utilization, and we succeeded for we were able to put back into production process, i.e. reuse material for the second time, 73 % of produced waste,
- With regard to aluminum production technology high demands for electric power we kept working on production process optimisation.

The Carbon Plant, for the results achieved in the area of environmental protection, received the CEO's Environmental Award.

2004 Objectives

- To successfully transform the trial operation of the newly started-up reduction cells into permanent operation, after meeting all designed parameters and the relevant legal requirements,
- To ensure environmental measurement and analysis remain in conformance with Slovak legal requirements and the internal requirements of SLOVALCO,
- To lower the total down time of fume treatment plants.



Integrovaný systém manažérstva – Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci

Politika bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci

Starostlivosť o bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci, ako súčasť integrovaného systému manažérstva, je neoddeliteľnou súčasťou našich podnikateľských aktivít.

Uvedomujeme si zodpovednosť za bezpečné prevádzkovanie našich technológií na výrobu hliníka a hliníkových výrobkov. Neuspokojíme sa však iba s plnením legislatívnych požiadaviek. Neustálym zlepšovaním a efektívne vynaloženými prostriedkami na riadenie rizík budeme vytvárať také pracovné podmienky, ktoré nebudú príčinou nehôd, úrazov a chorôb. Naše úsilie sústredíme na činnosti spojené s tečutým kovem, manipuláciou a na pracovné prostredie.

Prvým predpokladom úspechu je stotožnenie sa s politikou bezpečnosti. Vzájomnou komunikáciou a jasne definovanými cieľmi zabezpečíme pochopenie a podporu všetkých zamestnancov.

Poskytneme dostatočné zdroje na realizáciu politiky bezpečnosti a podporu systému manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Zabezpečíme školenia a prípravu tak, aby zamestnanci boli kvalifikovaní na vykonávanie svojich pracovných povinností a zodpovedností.

Budeme pravidelne preskúmať systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a jeho zhodu s vyhlásenou politikou.

Manažérstvo bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci je zodpovednosťou manažmentu na všetkých stupňoch riadenia. Dodržiavanie politiky bezpečnosti je zodpovednosťou všetkých zamestnancov spoločnosti.

2. vydanie, 27. 3. 2001
Ing. Štefan Tesák, generálny riaditeľ

V roku 2003

- sme transformovali pôvodné kľúčové indikátory bezpečnosti tak, aby sme ich mohli využiť v benchmarkingu s inými závodmi vo svete. Hodnota H a hodnota I sa zmenili na hodnotu H1 a hodnotu H2. Pôvodný údaj percenta práceneschopnosti podľa slovenských štatistických pravidiel PN (SK) sme doplnili o nový údaj PN – ako prepočet na odpracované hodiny, ktorý je bežný u zahraničných firiem,
- indikátory úrazovosti sa v porovnaní s minulým rokom zlepšili, keď hodnota H1 klesla na 2,8 a hodnota H2 na 11,3,
- sme zaregistrovali tri pracovné úrazy, pričom jeden z nich, čo nás obzvlášť mrzí, spôsobil nášmu zamestnancovi vážnu ujmu na zdraví,
- sme zaevidovali jedno drobné poranenie, ktoré si vyžiadalo dočasnú zmenu práce, a osem poranení s lekársnym ošetrovaním,
- práceneschopnosť PN (SK) dosiahla hodnotu 2,4 % a pracovné úrazy sa na nej podieľali 10 %,
- celkovo 23 mimopracovných úrazov spôsobilo vyše 950 kalendárnych dní (16 %) práceneschopnosti,
- sme v aktivitách Projektov intenzifikácie prúdu a rozšírenia nezaregistrovali žiadny ťažký alebo smrteľný úraz,

- vzrástla aktivita zamestnancov v nahlasovaní nebezpečných situácií, nedostatkov, nehôd, čo prinieslo takmer dvojnásobný nárast hlásení,
- sme oslovili všetkých zamestnancov a ich rodiny iniciatívou „Bezpečne v práci aj doma“, zameranou na zvýšenie mimopracovnej bezpečnosti.

Cenu GR za najväčší prínos v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci získala už po druhý raz za sebou prevádzka Odlievareň.

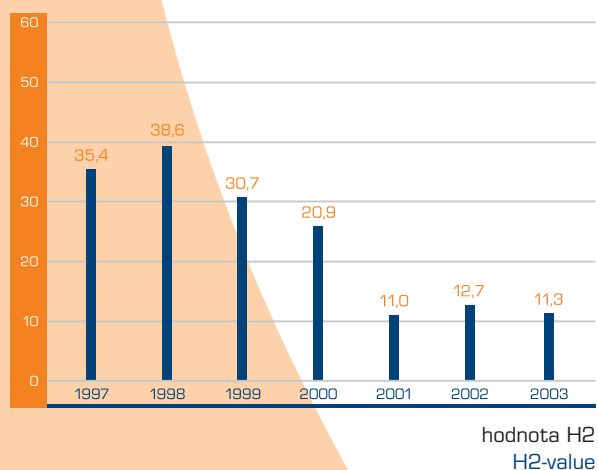
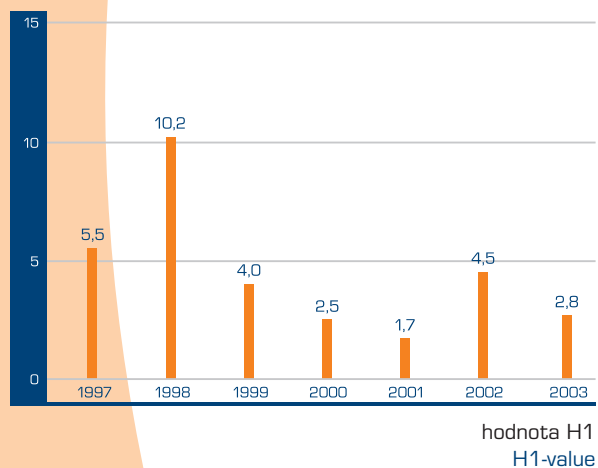
Ciele pre rok 2004

Hodnota H1 – 0 (počet pracovných úrazov na milión odpracovaných hodín za 12 mesiacov).

Hodnota H2 < 10 (počet pracovných úrazov a drobných poranení na milión odpracovaných hodín za 12 mesiacov).

Práceneschopnosť PN < 2,8 %

- realizovať projekt na zlepšenie bezpečnosti a ochrany zdravia v spolupráci so svetovým lídrom v tejto oblasti, spoločnosťou DuPont Safety Resources,
- pracovať na ďalšom zlepšovaní pracovného prostredia.



Integrated Management System – Occupational Health and Safety

Occupational Health and Safety Policy

Occupational health and safety, as a part of an integrated management system, is an inseparable part of our business activities.

We are aware of our responsibility for safe operation of our technologies producing aluminum and aluminum products. We will not be satisfied just with the fulfilment of the legislative requirements. By continuous improvement and effective utilization of risk management means we will create working conditions which will be prone to cause neither accidents, injuries nor illnesses. Our effort will be concentrated on activities related to liquid metal, equipment handling, material manipulation and working environment.

The first requirement for success is that we all have to identify ourselves with the Safety Policy. By mutual communication and clearly defined objectives we will ensure every employee's understanding and support.

We will provide sufficient funds for carrying out the Safety Policy and supporting the Occupational Health and Safety Management System.

We will provide and organize training and preparation for all our employees in such a manner that all employees will be competent and qualified to carry out their work duties and responsibilities.

We will regularly audit the Occupational health and Safety Management System and its compliance with the declared policy. The occupational health and safety management is the responsibility of the management on all levels. The observance of the safety policy is the responsibility of all employees.

2nd edition, 27. 3. 2001
Ing. Štefan Tesák, General Director

In 2003

- We transformed the original key safety indicators in order to use them in benchmarking with other factories worldwide. The values of H and I changed into values H1 and H2. Original data on the percent of sick leave ac-

ording to Slovak statistical regulations PN (SK) we supplemented with new PN data – as an adjustment of hours worked, which is usual in foreign firms,

- Injury indicators in comparison with last year have improved. The value of H1 fell to 2.8 and the value of H2 to 11.3,
- We registered 3 work injuries, of which one, to our great regret, had a serious impact on the health of our employee,
- We registered 1 minor injury, which required a temporary change of work and eight injuries that needed medical care,
- Sickness fell to a value of 2.4 %, and work-related injuries had a share of ten percent in that,
- A total of 23 off-work injuries resulted in 950 calendar days (16 %) of sick leave of absence,
- During the Current Intensification Project and Smelter Expansion Project we registered neither serious nor fatal injuries,
- Employee activity in reporting unsafe situations, flaws and near misses increased, resulting in nearly a doubling of reports,
- We familiarised all employees and their families with the initiative "Safe at work and at home", aimed at increasing non-workplace safety.

The Casthouse for the second time in row, for the results achieved in the area of Occupational Health and Safety, received the CEO's Environment Award.

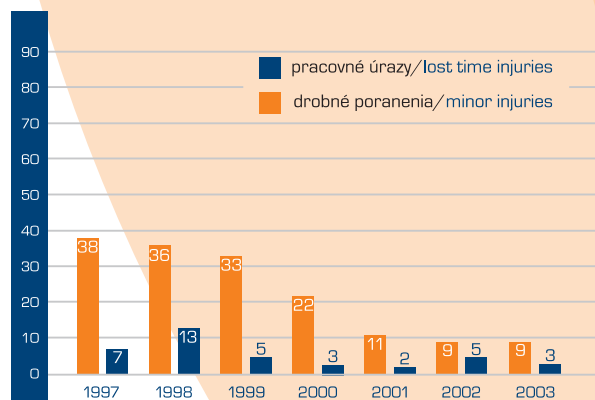
2004 Objectives

Value H1 – 0 (number of work injuries per million worked hours per 12 preceding months).

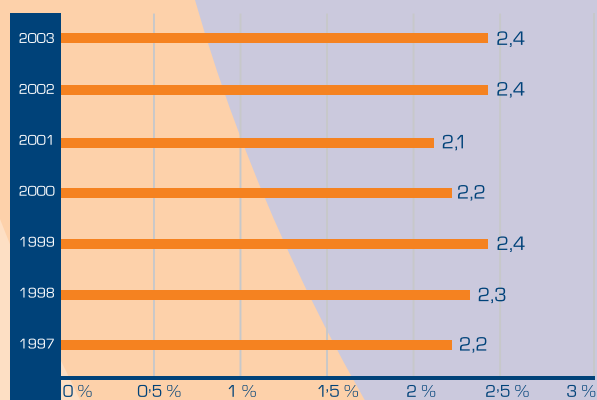
Value H2 < 10 (number of work injuries and slight injuries per million worked hours 12 preceding months).

Sickness < 2.8 %

- To carry out the project for improving safety and health protection in cooperation with a world leader in this area, DuPont Safety Resources,
- To work on further improvements in the working environment.



vývoj úrazovosti (počet/rok)
work injuries (number per year)



práceneschopnosť (%)
sickness absence (%)

Ľudské zdroje

Riadenie ľudských zdrojov je založené na stratégii a cieľoch spoločnosti a naši zamestnanci sú považovaní za jeden z najdôležitejších zdrojov spoločnosti.

Za priority považujeme vytváranie dobrých pracovných podmienok, otvorenej a kooperatívnej kultúry, tímovú prácu, neustále zlepšovanie a rozvoj, ako aj angažovanosť, lojalnosť a etické správanie zamestnancov.

V roku 2003

- sme do programu pre absolventov vysokých škôl zaradili prvých absolventov,
- sme pokračovali vo vzdelávacích projektoch pre zamestnancov spoločnosti na všetkých organizačných úrovniach, pričom SLOVALCO a. s. investovala do vzdelávania zamestnancov 5,17 mil. Sk a zamestnanci spoločnosti strávili na vzdelávacích akciách 21 410 hodín,
- sme pokračovali v korektnej spolupráci s odborovou organizáciou a uzatvorili kolektívnu zmluvu pre a. s. SLOVALCO,
- sme uviedli publikáciu, týkajúcu sa zvyšovania povedomia zamestnancov v oblasti mimopracovnej bezpečnosti,
- sme spolupracovali so strednými školami v meste a regióne v praktickej podpore získavania skúseností študentov s cieľom prípravy perspektívnych zamestnancov.

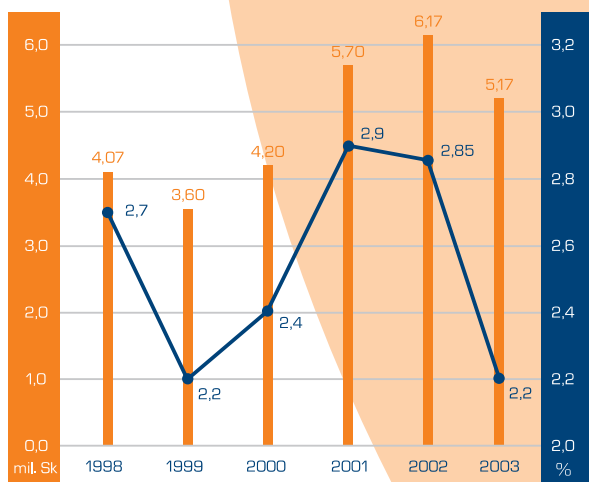
Ciele pre rok 2004

- po štvrtý raz zorganizovať prieskum spokojnosti zamestnancov a po tretí raz vykonať 360-stupňové hodnotenie vrcholovej a strednej úrovne riadenia,
- prijať ďalších zamestnancov v rámci programu prijímania absolventov vysokých škôl,
- pokračovať v ďalšom rozvoji a vzdelávaní manažmentu spoločnosti a jej zamestnancov.

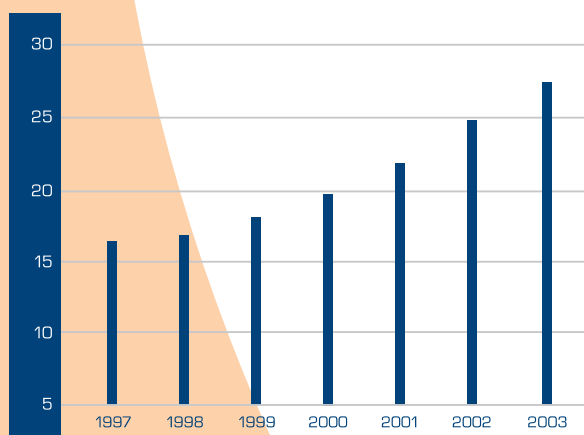


zamestnanci podľa pohlavia 2003
employees by sex in 2003

muži/male	89,4 %
ženy/female	10,6 %



náklady na vzdelávanie a ich % zo mzdových nákladov
training costs and its percentage of wages and salaries



vývoj priemernej mesačnej mzdy (v tis. Sk)
average monthly income development (in thousands Sk)

- náklady na vzdelávanie (mil. sk)/training costs (mil. sk)
- percento zo mzdových nákladov/percent of wages and salaries

Human Resources

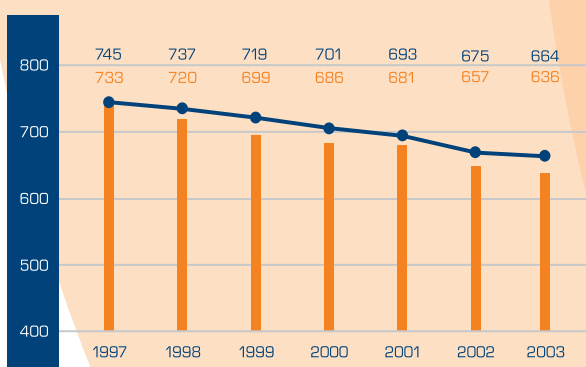
Human Resources Management is based on the strategy and objectives of the Company and our employees are considered one of the most important resources of the Company. We consider priorities to be the creation of good working conditions, an open and cooperative culture, teamwork, continual improvement and development, as well as commitment, loyalty and ethical behaviour of employees.

In 2003

- We took in the first graduates into our Young College Graduate Program,
- We carried on with training projects for Company employees at all levels of the organisation. SLOVALCO invested 5.17 mill. SKK into employee training and company employees spent 21 410 hours in educational activities,
- We continued in proper cooperation with Trade union and signed a collective agreement for SLOVALCO,
- We introduced publication to raise awareness among employees of off-work safety,
- With the aim of preparing prospective employees, we worked together with secondary schools in the town and region in providing practical support to allow students to gain experience.

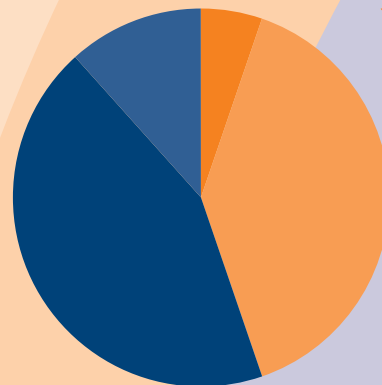
2004 Objectives

- For the fourth time to conduct an employee satisfaction poll and for the third time to carry out a 360-degree assessment of top and middle management,
- Take in more college graduates in Young College Graduate Program,
- To continue in the further development and training of management staff and other employees.



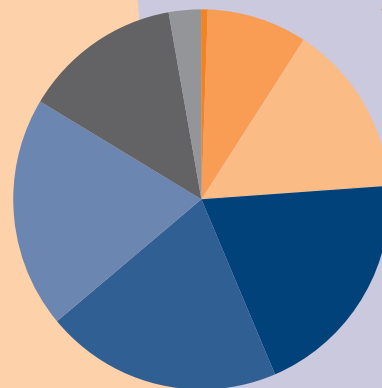
stav zamestnancov
employment

- stav na konci obdobia/status to December 31
- priemer/average



zamestnanci podľa vzdelania 2003
employees by level of education in 2003

■ základné/elementary education	5,2 %
■ SŠ/high school education	39,4 %
■ SŠ s maturitou/high school graduates	43,7 %
■ vysokoškolské/university education	11,7 %



zamestnanci podľa veku 2003
employees by age in 2003

■ 21-25	0,6 %
■ 26-30	8,6 %
■ 31-35	14,7 %
■ 36-40	19,6 %
■ 41-45	20,5 %
■ 46-50	19,7 %
■ 51-55	13,6 %
■ 56-60	2,7 %

Investície

Celková hodnota prác a dodávok realizovaných v rámci investičných projektov a. s. SLOVALCO za rok 2003 je odhadovaná na 1,069 mld. Sk, čo je približne 29 mil. USD.

Hodnota prác a dodávok realizovaných len v rámci prevádzkových investičných projektov v roku 2003 predstavuje sumu 214 mil. Sk, teda približne 5,6 mil. USD.

V uvedenom objeme sú prevádzkové investície vrátane projektu intenzifikácie výroby hliníka v pôvodnej časti jestvujúcej elektrolýzy a projektu výstavby novej linky čistenia, chladenia, drvenia a mletia elektrolytu.

Hodnota prác a dodávok realizovaných v roku 2003 na projekte rozšírenia je odhadovaná na 855 mil. Sk, čo predstavuje 23,4 mil. USD.

V roku 2003

Boli urobené nasledovné investičné akcie:

- ukončenie projektu rozšírenia výroby hliníka a spustenie ďalších 54 nových elektrolýzných pecí,
- ukončenie projektu intenzifikácie elektrolýzy s intenzitou prúdu 250 kA,
- ukončenie výstavby novej linky chladenia a drvenia elektrolytu,
- menšie projekty so zameraním na zlepšovanie životného a pracovného prostredia, zlepšovanie bezpečnosti práce,
- zakúpenie nových technológií a obnova manipulačnej techniky,
- implementácia nového riadiaceho systému elektrolýzy.

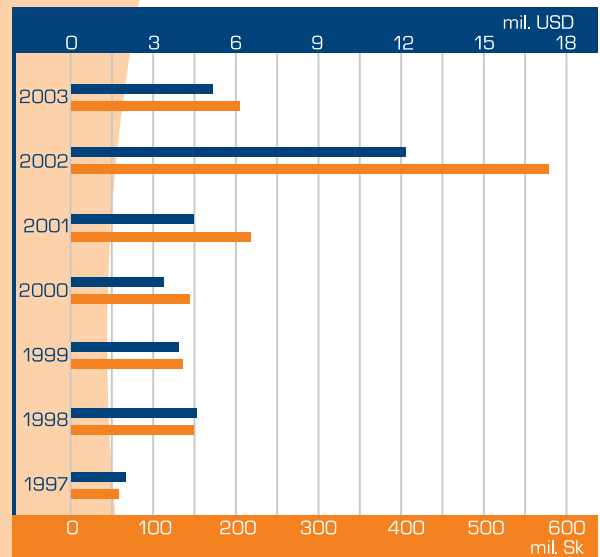


prevádzkové investície 2003 – rozdelenie podľa oblastí
the 2003 operations investment projects – breakdown by purpose

ekológia a produktivita / ecology and productivity	34,3 %
produktivita / productivity	30,7 %
kvalita / quality	24,9 %
bezpečnosť práce / safety	10,1 %

Ciele pre rok 2004

- ukončenie zostávajúcich rozsahu prác a odstránenie zistených nedostatkov po projekte rozšírenia výroby,
- implementácia nového riadiaceho systému odlievalne,
- výstavba novej administratívnej budovy,
- modernizácia a rekonštrukcia starších technológií v prevádzke výroby anód,
- obnova a rekonštrukcia budov pre vytvorenie priestorov centrálnej údržby,
- rekonštrukcie technologických zariadení a liniek,
- zlepšovanie životného a pracovného prostredia.



prevádzkové investície
operations investments



Investments

The total value of work and deliveries carried out in investment projects of SLOVALCO in 2003 is estimated at 1.069 bill. SKK, 29 mill. expressed in USD. The value of work and deliveries carried out solely within operational investment projects was 214 mill. SKK, or approximately 5.6 mill. USD. In that amount are operational investment projects, including the Intensification Project in the existing potroom and Bath Cooling and Crushing Facility Project.

The value of work and deliveries carried out in 2003 within the Smelter Expansion Project is estimated at 855 mill. SKK, 23.4 mill. expressed in USD.

In 2003

The following investment activities were made:

- Completion of the Smelter Expansion Project and start-up of additional 54 new pots,
- Completion of the Intensification Project resulting in an amperage intensity of 250 kA,
- Completion of the Bath Cooling and Crushing Facility Project,
- Smaller projects geared at improving the environment, the working and safety conditions,
- Purchase of new technologies and renewal of handling machinery and equipment,
- Implementation of a new pot control system.

2004 Objectives

- Completing remaining work and removal of Smelter Expansion Project punch list items,
- Implementing Casthouse, sales and shipping control and information system,
- Erection of the new administration building,
- Modernizing and reconstructing older technologies in Carbon Plant,
- Refurbishing existing unused building for central maintenance,
- Refurbishing technological equipment and lines,
- Improving the environment and the working conditions.



Informovanie zamestnancov a verejnosti

Information of Employees and the Public

Spoločnosť SLOVALCO má vo svojej stratégii stanovené, že bude otvorene informovať o svojej činnosti zamestnancov, orgány štátnej správy a verejnosť.

V roku 2003

- sme predstavili nový logotyp spoločnosti,
- sme si pripomenuli 10. výročie založenia spoločnosti a pri tejto príležitosti sme zorganizovali kultúrne a spoločenské podujatia pre zamestnancov a Deň otvorených dverí pre verejnosť,
- sme pripravili a uviedli nový dizajn internetovej stránky spoločnosti www.slovalco.sk, ktorý poskytuje záujemcom o informácie lepší prehľad a komfort,
- sme po štvrtý raz zorganizovali stretnutie generálneho riaditeľa so zamestnancami spoločnosti,
- sme poskytovali aktuálne informácie svojim zamestnancom na intranetovej stránke spoločnosti,
- sme už šiesty rok poskytovali v elektronickej aj v tlačenej podobe zamestnancom informácie týkajúce sa aktuálneho diania v spoločnosti prostredníctvom informačného bulletinu,
- sme už deviaty rok vydávali mesačne SLOVALCO noviny ako prílohu časopisu Skupiny spoločností ZSNP, v ktorých informujeme obyvateľov mesta a regiónu o aktualitách a činnosti spoločnosti, jej sponzorských aktivitách a environmentálnom správaní,
- sme tretí rok pokračovali vo vydávaní mesačníka SLOVALCO magazín v mestskej káblovej televízii. V SLOVALCO magazíne sme informovali, podobne ako v SLOVALCO novinách, obyvateľov mesta o a. s. SLOVALCO, jej aktivitách, podpore mestu a regiónu, pokračovaní prác na významných projektoch a predstavovali sme najlepších zamestnancov spoločnosti.

Ciele pre rok 2004

- pokračovať v poskytovaní otvorených informácií zamestnancom a verejnosti prostredníctvom pravidelných periodík vydávaných v elektronickej aj v tlačenej forme.

In its strategy SLOVALCO declares to openly inform employees, government bodies and the public about its activities.

In 2003

- We introduced a new Company logo,
- We commemorated the 10th anniversary of the Company's founding, organising cultural and social events for employees and an Open House Day for the public,
- We prepared and introduced a new design for our Company web pages at www.slovalco.sk, which offers browsers more in-depth, easier to find information,
- We held the fourth annual General Director-employees meeting,
- Up-to-date information has been made available at the Company's intranet,
- For the sixth consecutive year we have been publishing a weekly information bulletin for the employees, SLOVALCO Bulletin, in which we give a brief overview of the events related to, or happened at SLOVALCO,
- Already for the ninth year we published the monthly SLOVALCO News as an insert in the magazine of the ZSNP Company Group. In it we keep the residents of the town and region informed of Company news and activities, our sponsorship activities and environmental performance,
- For the third year we continued to broadcast the monthly SLOVALCO Magazine on the town's cable television. As with the SLOVALCO news, the broadcasts informed the residents of Žiar nad Hronom about our activities, our support for the town and region, on-going work on significant projects, and spot-lighted our best employees.

2004 Objectives

- To continue offering open information to employees and the public through regular periodicals published electronically and in print form.



Sponzorstvo

Sponsoring and Donations

SLOVALCO sa vo svojich sponzorských aktivitách zameriava najmä na podporu športu, školstva, zdravotníctva a kultúry v regióne Žiar nad Hronom prostredníctvom Nadácie ZSNP alebo priamo.

V roku 2003

- SLOVALCO, a. s. prispievala na podporu činnosti športových klubov v Žiari nad Hronom,
- SLOVALCO, a. s. zakúpila pôrodnú posteľ pre nemocnicu v Banskej Štiavnici,
- SLOVALCO, a. s. podporovala vzdelávanie a rozvoj mladých ľudí prostredníctvom Junior Achievement,
- SLOVALCO, a. s. zorganizovala 12. medzinárodné sympóziu o hliníku venované pamiatke prvého generálneho riaditeľa Š. Tesáka,
- SLOVALCO, a. s. bola po druhý raz sponzorom Majstrovstiev Slovenskej republiky – SLOVALCO Cup v motokrose v kategóriách 85 cm³, 125 cm³ až 500 cm³, hobby a veterán + ČZ,
- SLOVALCO, a. s. ako generálny sponzor podporila 30. ročník Bielej stopy SNP, populárneho športového podujatia v behu na lyžiach.

Ciele pre rok 2004

- bude a. s. SLOVALCO podporovať aj naďalej významné projekty pre rozvoj regiónu a mesta Žiar nad Hronom prostredníctvom Nadácie ZSNP a SLOVALCO.

SLOVALCO's sponsorship activities are aimed mainly at the support of sports, schools, health and culture in the Žiar nad Hronom region, either through the ZSNP Foundation or directly.

In 2003

- SLOVALCO contributed to the backing of sport clubs in Žiar nad Hronom,
- SLOVALCO purchased a maternity bed for the hospital in Banska Štiavnica,
- SLOVALCO supported training and development of young people through Junior Achievement,
- SLOVALCO organised the 12th International Symposium on Aluminium dedicated to the memory of the first General Director, Š. Tesák,
- SLOVALCO was for the second time the sponsor of the Slovak Masters – the SLOVALCO Cup in moto-cross in the 85cc, 125cc and 500cc, hobby and veteran + CZ divisions,
- SLOVALCO as a general sponsor supported the 30th anniversary of "Biela Stopa SNP" (Slovak National Uprising White Trial), a popular cross-country skiing event.

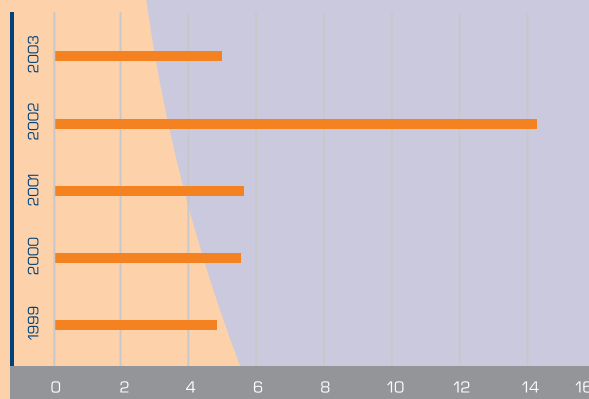
2004 Objectives

- SLOVALCO will carry on supporting significant projects for the development of the region and a town of Žiar nad Hronom through the ZSNP Foundation and SLOVALCO itself.



sponzorstvo 2003
sponsoring and donations in 2003

šport/sport	46,5 %
nadácia ZSNP/the ZSNP foundation	32,0 %
školstvo/education	13,0 %
kultúra/culture	5,0 %
zdravotníctvo/health care	1,8 %
ostatné/others	1,7 %



sponzorstvo (mil. sk)
sponsoring and donations (mil. sk)

Komentár obchodno-finančného riaditeľa k hospodárskym výsledkom

Business Results Summary by Commercial-Financial Director

V minulom roku dosiahol obrat spoločnosti SLOVALCO 264 mil. USD. Z toho len obrat zo samotného exportu bol 235 mil. USD, čo predstavuje 89 % celkového obratu a nárast voči predchádzajúcemu roku o 10,2 %. Existujú dva hlavné faktory, ktoré sa pričínili o nárast obratu: pozitívny vývoj na londýnskej burze kovov, ktorý sa priaznivo prejavil v náraste odberateľských cien výrobkov spoločnosti (3 %), a zvýšenie objemu výroby, výsledkom ktorého bol aj nárast objemu predaja o 10,9 %.

V roku 2003 boli ukončené dva dôležité investičné projekty – rozšírenie existujúcej elektrolýzy o 54 pecí a zvýšenie prúdu z 230 kA na 250 kA. Úspešné ukončenie projektov sa prejavilo aj na celkovom objeme výroby primárneho hliníka, ktorý v minulom roku prekročil 160 000 ton. Na investičné projekty spoločnosť vynaložila 34 mil. USD. Všetky investície boli financované výlučne z vlastných zdrojov.

Posilnenie slovenskej koruny voči americkému doláru malo negatívny dopad na cenu za služby a tovary nakupované v Slovenskej republike. Zisk pred úrokmi, zdanením, odpismi a amortizáciou (EBIDTA) klesol o 1,9 mil. USD na 46,2 mil. USD. V roku 2003 boli po prvý raz v histórii akcionárom vyplatené dividendy (5 mil. USD).



Ing. Rudolf Knapp, MBA
obchodno-finančný riaditeľ

In 2003 SLOVALCO generated 264 mill. USD in revenues, 235 mill. USD (89 %) from exports alone. This corresponds to an increase of 10.2 % over the previous year. Two main factors contributed to the increased revenues: a positive development at the London Metal Exchange, resulting in a 3 % rise in sale prices of the company's products, and greater production, which led to a 10.9 % growth in volume of sold products.

2003 was the year in which two major investment projects were completed: the extension of the existing pot line by 54 pots and the increase of the line amperage from 230 kA to 250 kA. The annual production capacity exceeded 160 000 tons of liquid metal. The company invested a total amount of 34 mill. USD, which was financed from the company's own generated cash.

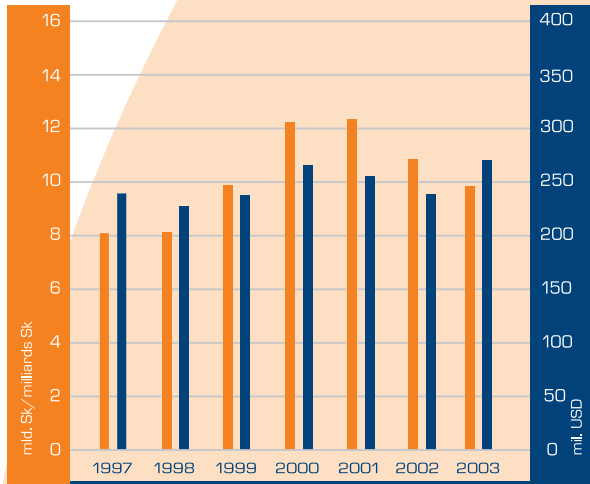
The strengthening of the Slovak crown against the USD had an adverse impact on the cost of services and goods purchased in Slovakia. Earnings before interest, taxes, depreciation and amortization (EBIDTA) compared to the previous year dropped by 1.9 mill. USD to 46.2 mill. USD. For the first time in company history dividends (5 mill. USD) were paid out to shareholders.

Ing. Rudolf Knapp, MBA
Commercial and Financial Director

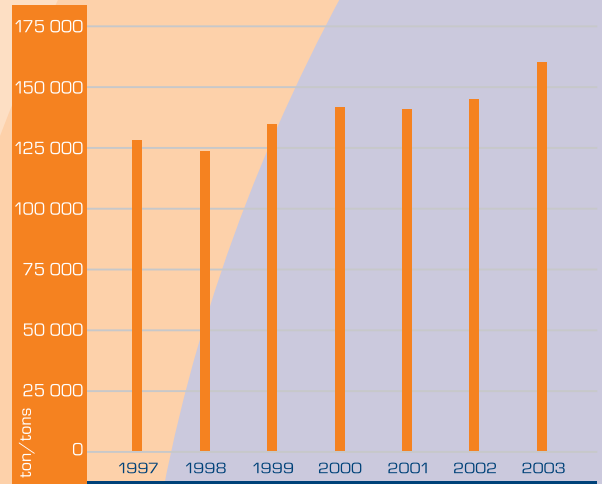


Trendy 1997-2003

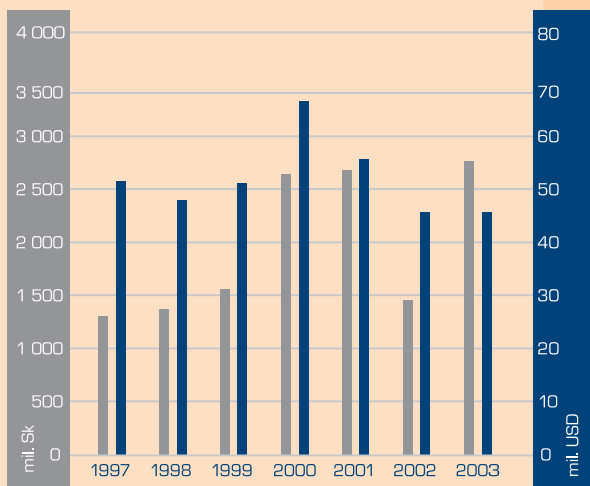
Trends 1997-2003



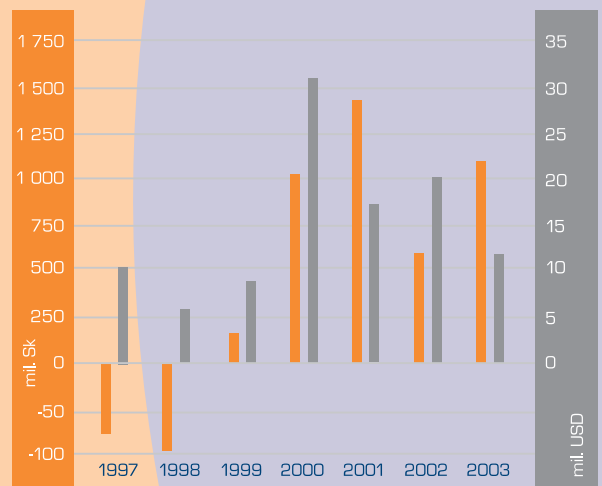
tržby
revenues



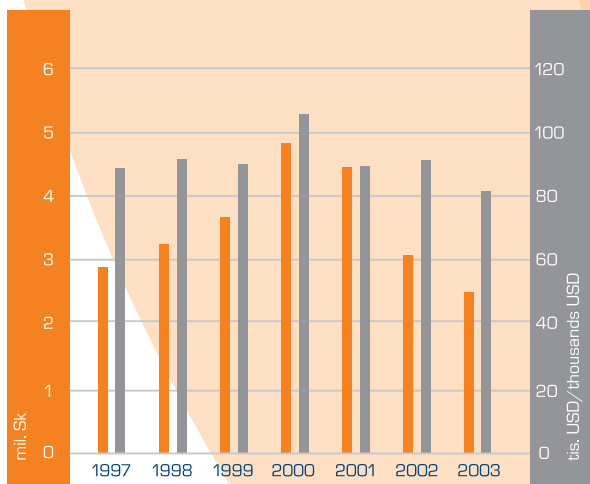
predaj
sales



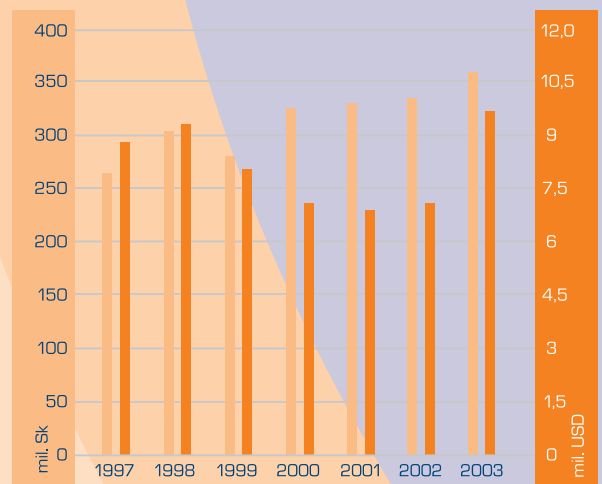
prevádzkový hospodársky výsledok
operating income



zisk po zdanení
net income



pridaná hodnota na pracovníka a rok
added value per employee per year



náklady na údržbu
maintenance costs

Prehľad (v tisícoch USD) 1998–2003

Summary (in thousands USD) 1998–2003

Neauditované/Unaudited		1998	1999	2000	2001	2002	2003
Výkaz ziskov a strát/ Income statement items (‘000 USD)	Tržby z predaja kovú/Revenues from metal sales	228,746	239,865	264,553	253,885	239,276	263,659
	Ostatné tržby (predaj, služby)/ Other revenues (sales and services)	636	406	1 532	(103)	(572)	70
	Náklady na predaj/Sales expenses	(9,097)	(6,156)	(6,450)	(5,927)	(5,834)	(7,693)
	Čisté tržby/Net sales revenues	220,285	234,115	259,635	247,855	232,870	256,036
	Prevádzkové náklady/Operating costs	(172,068)	(182,101)	(192,577)	(191,870)	(186,448)	(211,995)
	Prevádzkový hosp. výsledok/Operating income	48,217	52,014	67,058	55,985	46,422	44,041
	Odpisy/Depreciation	(23,136)	(23,095)	(23,211)	(22,269)	(23,175)	(25,415)
	Úroky z úverov a ostatné finančné náklady/ Interest expense and other financial costs	(20,011)	(11,554)	(9,212)	(7,123)	(2,502)	(564)
	Finančné výnosy/Financial and interest income	4,578	1,260	1,242	863	1,951	510
	Zisk pred zdanením/Income before taxes	9,648	18,625	35,877	27,456	22,696	18,572
Dane/Taxes	(3,692)	(9,842)	(3,313)	(10,056)	(2,690)	(6,579)	
Zisk po zdanení/Net income after taxes	5,956	8,783	32,564	17,400	20,006	11,993	
Súvaha/ Balance sheet items (‘000 USD)	Obežné aktíva/Current assets	76,504	74,912	91,439	110,390	116,921	89,915
	Aktíva celkom/Total assets	350,876	329,447	326,122	331,481	358,565	338,834
	Cudzí zdroje spolu/Total debt	191,676	161,465	125,575	107,460	114,257	103,406
	Odložená daň/Deferred income taxes	5,351	7,451	(322)	5,944	6,050	7,588
	Vlastné imanie/Equity	159,200	167,982	200,547	224,021	244,308	235,428
	Prioritné akcie/Preference shares	75,007	75,007	75,007	75,007	75,007	75,007
Bežné akcie/Ordinary shares	75,007	75,007	75,007	75,007	75,007	75,007	
Prehľad o peňažných tokoch/ Cash flows (‘000 USD)	Hotovosť vytvorená prevádzkou/ Cash from operating activities	31,253	37,883	35,226	39,377	58,910	11,188
	Investičný CF/Cash from investing activities	(4,918)	(3,257)	(3,375)	(8,621)	(43,864)	(33,896)
	Finančný CF/Cash from financing activities	(20,122)	(40,447)	(29,969)	(11,355)	(0)	(9,706)
	Vyplatené dividendy/Dividend paid						(4,589)
	Hotovosť na konci roka/ Cash and cash equivalents at end of the year	9,539	3,718	5,600	25,001	40,047	3,044
Na akciu/ Per share (‘000 USD)	Zisk pred zdanením/Income before taxes	2,1	4,0	7,7	5,9	4,9	4,0
	Zisk po zdanení/Net income	1,3	1,9	7,0	3,7	4,3	2,6
	Vlastné imanie/Equity	34,2	36,1	43,1	48,2	52,5	50,6
Prevádzkové údaje/ Operating data (tony/tons)	Čapy na prietlačné lisovanie/Extrusion ingots	91 118	96 738	98 809	95 458	95 304	109 009
	Bločky/Ingots	576	179	0	0	0	0
	Drôt/Wire rod	8 152	6 952	5 184	5 472	842	0
	Primárne zliev. zliatiny/Primary foundry alloys	22 864	29 950	36 595	39 179	46 643	49 384
	Dosky/Slabs	5	0	0	0	0	0
	Tekutý kov/Liquid metal	901	940	974	998	1001	996
	Predaj odlievarenských výrobkov/Sales of casthouse products	123 616	134 759	141 562	141 107	143 790	159 389
	Predaj anód/Sales of anodes	6 818	18 316	6 272	0	8 781	3 779
	Predaj ostatných výrobkov/Sales of others products	0	2 268	2 263	2 174	2 511	2 749
	Sklad výrobkov/Products stock	3 797	4 616	5 559	5 194	5 384	6 956
Výroba tekutého kovu/Hot metal production	108 006	109 203	109 813	110 062	111 618	132 089	
Výroba anód (na tekutý kov)/ Rodded anodes	58 190	57 273	57 225	56 461	58 169	70 342	
LME cena/ price (USD/t)	LME 3-mesačná priemerná cena/ LME 3-month average price	1 380	1 379	1 567	1 454	1 365	1 428

Prehľad (v tisícoch Sk) 1998–2003

Summary (in thousands Sk) 1998–2003

Neauditované/Unaudited		1998	1999	2000	2001	2002	2003
Výkaz ziskov a strát/ Income statement items ('000 Sk)	Tržby z predaja kovu/Revenues from metal sales	8 057 369	9 917 782	12 218 583	12 269 329	10 838 645	9 780 752
	Ostatné tržby (predaj, služby)/ Other revenues (sales and services)	(1 309)	10 321	69 412	(3 702)	(25 653)	2 218
	Náklady na predaj/Sales expenses	(297 095)	(248 938)	(299 141)	(286 863)	(261 876)	(279 510)
	Čisté tržby/Net sales revenues	7 758 965	9 679 165	11 988 854	11 978 764	10 551 116	9 503 460
	Prevádzkové náklady/Operating costs	(6 419 697)	(8 095 799)	(9 308 021)	(9 283 916)	(9 070 455)	(7 217 553)
	Prevádzkový hosp. výsledok/Operating income	1 339 268	1 583 366	2 680 833	2 694 848	1 480 661	2 285 907
	Odpisy/Depreciation	(739 279)	(740 660)	(751 163)	(727 038)	(762 340)	(896 674)
	Úroky z úverov a ostatné finančné náklady/ Interest expense and other financial costs	(579 681)	(478 053)	(426 705)	(344 759)	(112 386)	(74 832)
	Finančné výnosy/Financial and interest income	35 574	50 969	59 299	39 886	83 202	19 000
	Zisk pred zdanením/Income before taxes	55 882	415 622	1 562 264	1 662 937	689 137	1 333 401
	Dane/Taxes	(154 843)	(290 738)	(529 604)	(245 858)	(99 370)	(230 401)
	Zisk po zdanení/Net income after taxes	(98 961)	124 884	1 032 660	1 417 079	589 767	1 103 000
	Súvaha/ sheet items ('000 Sk)	Obežné aktíva/Current assets	2 803 234	3 124 673	4 279 378	4 660 868	4 549 262
Aktíva celkom/Total assets		12 378 566	12 508 035	13 239 412	12 486 242	13 065 988	11 809 259
Cudzie zdroje spolu/Total debt		7 766 558	7 794 346	7 466 214	5 260 101	5 289 905	3 426 103
Odložená daň/Deferred income taxes		299 859	262 893	267 322	231 139	143 142	277 306
Vlastné imanie/Equity		4 526 527	4 651 411	5 684 068	7 099 145	7 773 024	8 371 468
Prioritné akcie/Preference shares		2 475 195	2 475 195	2 475 195	2 475 195	2 475 195	2 475 195
Bežné akcie/Ordinary shares	2 475 195	2 475 195	2 475 195	2 475 195	2 475 195	2 475 195	
Prehľad o peňažných tokoch/ Cash flows ('000 Sk)	Hotovosť vytvorená prevádzkou/ Cash from operating activities	1 098 710	1 649 528	1 686 881	1 906 581	2 293 714	310 307
	Investičný CF/Cash from investing activities	173 673)	(138 672)	(155 416)	(416 338)	(1 902 253)	(1 284 041)
	Finančný CF/Cash from financing activities	(688 615)	(1 705 825)	(1 423 218)	(543 878)	(0)	(357 057)
	Vyplatené dividendy/Dividend paid						(172 259)
	Hotovosť na konci roka/ Cash and cash equivalents at end of the year	352 094	157 125	265 372	1 211 737	1 603 198	100 148
Na akciu/ Per share ('000 Sk)	Zisk pred zdanením/Income before taxes	12,0	89,4	336,0	357,6	148,2	286,8
	Zisk po zdanení/Net income	0	26,9	222,1	304,7	126,8	237,2
	Vlastné imanie/Equity	973,4	1 000,3	1 222,4	1 526,7	1 671,6	1 800,3
Prevádzkové údaje/ Operating data (tony/tons)	Čapy na prietlačné lisovanie/Extrusion ingots	91 118	96 738	98 809	95 458	95 304	109 009
	Bločky/Ingots	576	179	0	0	0	0
	Drôt/Wire rod	8 152	6 952	5 184	5 472	842	0
	Primárne zliev. zliatiny/Primary foundry alloys	22 864	29 950	36 595	39 179	46 643	49 384
	Dosky/Slabs	5	0	0	0	0	0
	Tekutý kov/Liquid metal	901	940	974	998	1001	996
	Predaj odlievarenských výrobkov/Sales of casthouse products	123 616	134 759	141 562	141 107	143 790	159 389
	Predaj anód/Sales of anodes	6 818	18 316	6 272	0	8 781	3 779
	Predaj ostatných výrobkov/Sales of others products	0	2 268	2 263	2 174	2 511	2 749
	Sklad výrobkov/Products stock	3 797	4 616	5 559	5 194	5 384	6 956
Výroba tekutého kovu/Hot metal production	108 006	109 203	109 813	110 063	111 618	132 089	
Výroba anód (na tekutý kov)/ Rodded anodes	58 190	57 273	57 225	56 461	58 169	70 342	
LME cena/ price (USD/t)	LME 3-mesačná priemerná cena/ LME 3-month average price	1 380	1 379	1 567	1 454	1 365	1 428

Súvaha

Balance Sheets

Zostavené podľa US GAAP
k 31. decembru 2003 a 2002
(v tisícoch US dolárov)

Prepared in Accordance with United States
Generally Accepted Accounting Principles
December 31, 2003 and 2002
(Expressed in thousands of U.S. dollars)

V tisícoch USD	2003	2002	In thousands of US dollars
AKTÍVA			ASSETS
Krátkodobé aktíva			Current Assets
Peniaze a peňažné ekvivalenty	3,044	40,047	Cash and cash equivalents
Pohľadávky z obchodného styku	7,310	2,107	Trade receivables
Pohľadávky voči spriazneným stranám	41,592	33,512	VAT receivable
DPH pohľadávka	5,598	6,604	Related party receivables
Pohľadávka k dani z príjmu	2,343	1,992	Income tax receivables
Zásoby, mínus opr. položky vo výške 1,180 (31. dec. 2002-694)	32,866	26,057	Inventories, less allowances of 1,180 (Dec. 31, 2002-694)
Odložené daňové pohľadávky	2,734	2,114	Deferred tax assets
Úpravy na skutočnú trhovú hodnotu derivátov	-	8,594	Fair market value adjustments on derivatives
	95,487	121,027	
Dlhodobé aktíva			Non-current Assets
Majetok, stroje a zariadenia, netto	248,920	241,645	Property, plant and equipment, net
AKTÍVA SPOLU	344,407	362,672	TOTAL ASSETS
VLASTNÉ IMANIE A PASÍVA			SHAREHOLDERS' EQUITY AND LIABILITIES
Vlastné imanie			Shareholders' equity
Kmeňové akcie s nominálnou hodnotou jednej akcie 1,064,600 SK (32,261 USD): autorizované a emitované - 2,325 akcií	75,007	75,007	Common stock, nominal value SK 1,064,600 per share (\$ 32,261 per share): authorized and issued - 2,325 shares
Preferenčné akcie s nominálnou hodnotou jednej akcie 1,064,600 SK (32,261 USD): autorizované a emitované - 2,325 akcií	75,007	75,007	Preferred stock, nominal value SK 1,064,600 per share (\$ 32,261 per share): authorized and issued - 2,325 shares
Nerozdelený zisk	94,931	87,938	Accumulated profits
Ostatná súhrnná (strata) zisk po odpočítaní dane	(9,517)	6,356	Other comprehensive (loss) profit, net of tax
	235,428	244,308	
Dlhodobé záväzky			Non-Current Liabilities
Úročené úvery a výpožičky	38,410	53,139	Interest-bearing loans and borrowings
Odložené daňové záväzky	8,830	6,045	Deferred tax liabilities
	47,240	59,184	
Krátkodobé záväzky			Current Liabilities
Záväzky z obchodného styku	12,989	22,978	Trade payables
Záväzky voči spriazneným stranám	9,256	7,281	Related party receivables
Úročené úvery a výpožičky	21,728	16,706	Interest-bearing loans and borrowings
Odložené daňové záväzky	1,491	2,119	Deferred tax liabilities
Výnosy budúcich období	2,704	0	Deferred revenues
Úprava reálnej hodnoty derivátov	11,875	0	Fair market value adjustment on derivatives
Úrok splatný spriazneným stranám	0	9,109	Interest payable to related parties
Ostatné záväzky	1,696	987	Other payables
	61,739	59,180	
VLASTNÉ IMANIE A PASÍVA SPOLU	344,407	362,672	TOTAL SHAREHOLDERS' EQUITY AND LIABILITIES

Výkaz ziskov a strát

Income Statements

Zostavené podľa US GAAP
za obdobie od 1. januára do 31. decembra
2003 a 2002 (v tisícoch US dolárov)

Prepared in Accordance with United States
Generally Accepted Accounting Principles for years
ended December 31, 2003 and 2002
(Expressed in thousands of U. S. dollars)

V tisícoch USD	2003	2002	In thousands of US dollars
Výnosy	263,635	238,572	Revenues
Prevádzkové náklady			Operating costs and expenses
Spotreba materiálu a energie	180,571	168,081	Materials and energy consumed
Mzdové náklady a sociálne zabezpečenie	8,634	6,553	Wages, salaries and social security
Odpisy a amortizácia	27,553	23,175	Depreciation and amortization
Preprava	7,599	5,702	Transportation
Opravy a údržba	14,832	11,971	Repair and maintenance
Služby prijaté od tretích strán	3,676	3,119	Third party services
Náklady na poistenie	930	635	Insurance costs
Právne a konzultačné služby	549	449	Legal and consultancy services
Bankové poplatky a ostatné finančné náklady	519	323	Bank charges and other financial costs
Opravná položka k nedobytným pohľadávkam	0	(446)	Provision for bad debts
Ostatné prevádzkové náklady	1,923	1,502	Other operating costs
Náklady spolu	246,786	221,065	Total costs and expenses
Zisk z prevádzkových činností	16,849	17,507	Income from operating activities
Úrokové náklady	(45)	(2,179)	Interest expense
Úrokové výnosy	273	1,627	Interest income
Čistý kurzový zisk	1,495	5,741	Foreign exchange gain net
Zisk z prevádzkových činností pred zdanením	18,572	22,696	Income from operations before taxes
Daň z príjmu	6,579	2,690	Income taxes
Čistý zisk	11,993	20,006	Net income

Prehľad o peňažných tokoch

Statements of Cash Flows

Zostavené podľa US GAAP za obdobie
od 1. januára do 31. decembra 2003 a 2002
(v tisícoch US dolárov)

Prepared in Accordance with United States
Generally Accepted Accounting Principles for years ended
December 31, 2003 and 2002
(Expressed in thousands of U. S. dollars)

V tisícoch USD	2003	2002	In thousands of US dollars
Peňažné toky z prevádzkových činností			Cash flows from operating activities
Príjmy od odberateľov	210,993	224,755	Receipts from customers
Platby dodávateľom a zamestnancom	(197,737)	(164,290)	Payments to suppliers and employees
Prijaté úroky	273	1,627	Interest received
Zaplatené úroky	(1,420)	(1,843)	Interest paid
Zaplatené dane z príjmu	(512)	(1,339)	Income taxes paid
Čisté peňažné toky z prevádzkových činností	11,597	58,910	Net cash flows from operating activities
Peňažné toky z investičných činností			Cash flows from investing activities
Obstaranie majetku, strojov a zariadení	(38,711)	(43,958)	Acquisition of property, plant and equipment
Výnosy z predaja majetku, strojov a zariadení	4,817	94	Proceeds from sale of property, plant and equipment
Čisté peňažné toky z investičných činností	(33,894)	(43,864)	Net cash flows from investing activities
Peňažné toky z finančných činností			Cash flows from financing activities
Čerpania úverov	16,005	15,000	Proceeds from borrowings
Splátky úverov	(25,711)	(15,000)	Payments on borrowings
Vyplatené dividendy	(5,000)		Dividends paid
Čisté peňažné toky z finančných činností	(14,706)	(0)	Net cash flows from financing activities
Čisté zvýšenie (zníženie) peňazí a peňažných ekvivalentov	(37,003)	15,046	Net increase (decrease) in cash and cash equivalents
Peniaze a peňažné ekvivalenty na začiatku roka	40,047	25,001	Cash and cash equivalents at the beginning of year
Peniaze a peňažné ekvivalenty na konci roka	3,044	40,047	Cash and cash equivalents at end of year

Správa nezávislého audítora

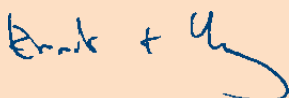
Independent Auditor's Report

Správa nezávislého audítora pre akcionárov a predstavenstvo spoločnosti SLOVALCO, a. s.

V súlade s medzinárodnými auditorskými štandardmi sme vykonali audit účtovných závierok spoločnosti SLOVALCO, a. s. (spoločnosť) za roky končiace 31. decembra 2003 a 2002, z ktorých sú odvodené finančné informácie uvedené v tejto výročnej správe. Účtovné závierky boli pripravené v súlade s účtovnými zásadami všeobecne platnými v Spojených štátoch amerických. V našej správe k týmto účtovným závierkam zo dňa 27. februára 2004 sme vyslovili výrok bez výhrad.

Podľa nášho názoru, finančné informácie uvedené na stranách 26 až 28 vo výročnej správe sú vo všetkých významných ohľadoch v súlade s horeuvedenou účtovnou závierkou.

Pre lepšie pochopenie finančnej situácie spoločnosti k 31. decembru 2003 a 2002 a výsledkov jej hospodárenia a peňažných tokov za dané roky treba posudzovať finančné informácie uvedené vo výročnej správe v súvislosti s príslušnou auditovanou účtovnou závierkou.



Ernst & Young Slovakia, spol. s r. o.
26. apríla 2004
Bratislava, Slovenská republika

Independent Auditor's Report to the Shareholders and Board of Directors of SLOVALCO, a. s.

We have audited, in accordance with International Standards on Auditing, the financial statements of SLOVALCO, a. s. (the Company) for the years ended 31 December 2003 and 2002, from which the financial information contained in this Annual Report is derived. The financial statements were prepared in accordance with generally accepted accounting principles in the United States. In our report dated 27 February 2004 we expressed an unqualified opinion on these financial statements.

In our opinion, the financial information included on pages 26-28 in the Annual Report is consistent, in all material respects, with the financial statements referred to above.

For a better understanding of the Company's financial position as of 31 December 2003 and 2002 and of the results of its operations and cash flows for the years then ended, the financial information included in the Annual Report should be read in conjunction with the related audited financial statements.

Ernst & Young Slovakia, spol. s r. o.
26 April 2004
Bratislava, Slovak Republic

 **ERNST & YOUNG**

Súvaha

Balance Sheet

Zostavené podľa slovenského
zákona o účtovníctve
k 31. decembru 2003 a 2002
(v tisícoch Sk)

Prepared in Accordance with
The Slovak Act on Accounting
December 31, 2003 and 2002
(Expressed in thousands of Slovak crowns)

V tisícoch Sk	2003	2002	Expressed in thousands of Slovak crowns
Neobežný majetok	8 782 601	8 505 378	Non-current Assets
Obežné aktíva			Current assets
Finančný majetok	100 148	1 603 198	Cash and cash equivalents
Pohľadávky	1 863 046	1 804 632	Receivables
Zásoby	1 055 533	1 141 432	Inventories
	3 018 727	4 549 262	
Ostatné aktíva	7 931	11 348	Other assets
Aktíva spolu	11 809 259	13 065 988	Total assets
Vlastné imanie			Equity
Vlastné imanie	8 371 468	7 773 024	Shareholders' equity
Cudzíe zdroje			Liabilities
Dlhodobé záväzky	277 659	143 587	Long term liabilities
Rezervy	24 307	136 110	Reserves
Bankové úvery a výpomoci	1 979 768	3 200 213	Bank loans and assistance
Krátkodobé záväzky	1 144 369	1 809 995	Short term liabilities
	3 426 103	5 289 905	
Ostatné pasíva	11 688	3 059	Other liabilities
Spolu pasíva	11 809 259	13 065 988	Total liabilities



Výkaz ziskov a strát

Income Statements

Zostavené podľa slovenského
zákona o účtovníctve
k 31. decembru 2003 a 2002
(v tisícoch Sk)

Prepared in Accordance with
The Slovak Act on Accounting
December 31, 2003 and 2002
(Expressed in thousands of Slovak crowns)

V tisícoch Sk	2003	2002	Expressed in thousands of Slovak crowns
Výroba	9 762 952	10 859 610	Production revenues
Výrobná spotreba	7 968 727	8 787 089	Production costs
Pridaná hodnota	1 794 225	2 072 521	Gross profit
Osobné náklady	290 815	290 665	Personnel expenses
Dane a poplatky	11 499	10 798	Taxes and charges
Odpisy	890 167	744 553	Depreciations
Ostatné prevádzkové náklady	396 260	87 308	Other operation expenses
Ostatné prevádzkové výnosy	230 198	159 447	Other operation revenues
Prevádzkový hospodársky výsledok	435 682	1 098 644	Operating profit
Výnosové úroky	10 283	73 677	Interest income
Nákladové úroky	56 051	97 966	Interest expense
Ostatné finančné výnosy	1 885 687	843 427	Other financial income
Ostatné finančné náklady	941 935	1 217 196	Other financial costs
Hospodársky výsledok z finančných operácií	897 984	(398 058)	Financial profit (loss)
Daň splatná	22 021	106 808	Current taxes
Daň odložená	208 380	(7 438)	Deferred taxes
Daň spolu	230 401	99 370	Taxes
Mimoriadne výnosy (náklady)	(265)	(11 449)	Extraordinary profit (loss)
Hospodársky výsledok za účtovné obdobie	1 103 000	589 767	Profit/(loss) for the accounting period



Prehľad o peňažných tokoch

Statement of Cash Flows

Zostavené podľa slovenského
zákona o účtovníctve
k 31. decembru 2003 a 2002
(v tisícoch Sk)

Prepared in Accordance with
The Slovak Act on Accounting
December 31, 2003 and 2002
(Expressed in thousands of Slovak crowns)

V tisícoch Sk	2003	2002	Expressed in thousands of Slovak crowns
Zisk pred zdanením	1 333 401	689 137	Profit before taxation
Nepeňažné operácie	(71 115)	699 563	Non-cash transactions
Zmena pracovného kapitálu	(555 477)	975 499	Change in working capital
Prijaté úroky	10 283	73 677	Interest received
Hospodársky výsledok z bežnej činnosti	717 092	2 437 876	Profit before taxes from operating activities
Ostatné položky vyplývajúce z podnikateľských činností	(18 916)	(65 381)	Other items from operating activities
Čistý peňažný tok zo základných podnikateľských činností	689 176	2 372 495	Net cash flow from operating activities
Čistý peňažný tok z investičných činností	(1 283 655)	(1 897 999)	Net cash flow from investing activities
Čistý peňažný tok z finančných činností	(917 571)	(83 035)	Net cash flow from financing activities
Zmena stavu finančných prostriedkov	(1 503 050)	391 461	Change in cash and cash equivalents
Stav peňažných prostriedkov na začiatku obdobia	1 603 198	1 211 737	Cash at the beginning of the accounting period
Zostatok peňažných prostriedkov na konci obdobia	100 148	1 603 198	Cash at the end of the accounting period



Správa nezávislého audítora

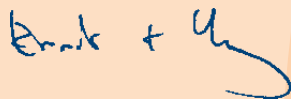
Independent Auditor's Report

Správa nezávislého audítora pre akcionárov a predstavenstvo spoločnosti SLOVALCO, a. s.

Vykonalí sme audit účtovnej závierky spoločnosti SLOVALCO, a. s. za rok končiaci 31. decembra 2003 v súlade s audítorskými štandardmi vydanými Slovenskou komorou audítorov (SKAU). Účtovná závierka bola pripravená v súlade so zákonom č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve a v súlade s príslušnou legislatívou vydanou Ministerstvom financií Slovenskej republiky. V našej správe k tejto účtovnej závierke zo dňa 27. februára 2004 sme vyslovili výrok bez výhrad.

Podľa nášho názoru, finančné informácie uvedené na stranách 30 až 32 vo výročnej správe a úplná účtovná závierka v nej obsiahnutá je vo všetkých významných ohľadoch v súlade s horeuvedenou účtovnou závierkou.

Bratislava
26. apríla 2004



Ernst & Young Slovakia, spol. s r. o.
Licencia SKAU č. 257



Ing. Vladimír Zima
Dekrét SKAU č. 280

 **ERNST & YOUNG**

Independent Auditor's Report to the Shareholders and Board of Directors of SLOVALCO, a. s.

We have audited, in accordance with Standards on Auditing issued by the Slovak Chamber of Auditors (SKAU), the financial statements of SLOVALCO, a. s. for the year ended 31 December 2003, from which the financial information contained in this Annual Report is derived. The financial statements were prepared in accordance with Act No. 431/2002 Coll. on Accounting and relevant legislation issued by the Ministry of Finance of the Slovak Republic. In our report dated 27 February 2004 we expressed an unqualified opinion on these financial statements.

In our opinion, the financial information set out on pages 30-32 of the Annual Report and the financial statements therein are consistent, in all material respects, with the financial statements referred to above.

Bratislava
26 April 2004

Ernst & Young Slovakia, spol. s r. o.
SKAU Licence No. 257

Ing. Vladimír Zima
SKAU Decree No. 280

Obchodné zastúpenia spoločnosti

Sales Offices

Naša spolupráca s Hydro Aluminium zahŕňa spoločné obchodné zastúpenia vo viacerých krajinách Európy. Nájdete nás na nasledujúcich miestach:

Norway

Head office
Hydro Aluminium a. s.
Metal Products
Drammensveien 264
N-0246 Oslo
Norway
Phone: +47 22 53 81 00
Fax: +47 22 53 97 35
www.hydro.com

Hydro Aluminium a. s.
Product Handling Centre
N-4265 Håvik
Phone: +47 52 85 40 00
Fax: +47 52 85 78 25

Germany

Hydro Aluminium
Deutschland GmbH
Ettore-Bugatti-Str. 6-14
D-51149 Cologne
Germany
Phone: +49 2203 890 4205
Fax: +49 2203 890 4248

Our co-operation with Hydro Aluminium also includes shared Sales Offices throughout Europe. You can contact us at the following sites:

Italy

Hydro Aluminium Metal Products s. r. l.
Via Mameli, 25
I-21052 - Busto Arsizio (VA)
Italy
Phone: +39 03 31 30 49 11
Fax: +39 03 31 30 49 40

Spain

Hydro Aluminium Azuqueca S. A.
Polígono Industrial Miralcampo
c/Pintura 3, Parcelas 38 y 39
E-19200 Azuqueca de Henares
Spain
Phone: +34 94 910 04 00
Fax: +34 94 910 04 10

France

Hydro Aluminium Sales & Trading
ZAC Paris Rive Gauche
118-122 avenue de France
75013 Paris
France
Phone: +33 1 46 46 11 60
Fax: +33 1 46 46 15 14

Najvýznamnejší zákazníci a dodávatelia

The Most Important Customers and Suppliers

Primárne zlievarenské zliatiny/PFA

RONAL GmbH	Nemecko/Germany
HAYES LEMMERZ S. p. A.	Taliansko/Italy
CROMODORA WHEELS S. p. A.	Taliansko/Italy
RAUTENBACH Slovakia, spol. s r. o.	SR/Slovakia
SUOFTEC KFT	Maďarsko/Hungary

Dodávatelia/Suppliers

Hydro Aluminium a. s.	Nórsko/Norway
OUTOKUMPU NORZINK a. s.	Nórsko/Norway
OMV Deutschland GmbH	Nemecko/Germany
DEZA a. s.	Česko/Czech Republic
MITSUI and Co. UK PLC	Veľká Británia/UK

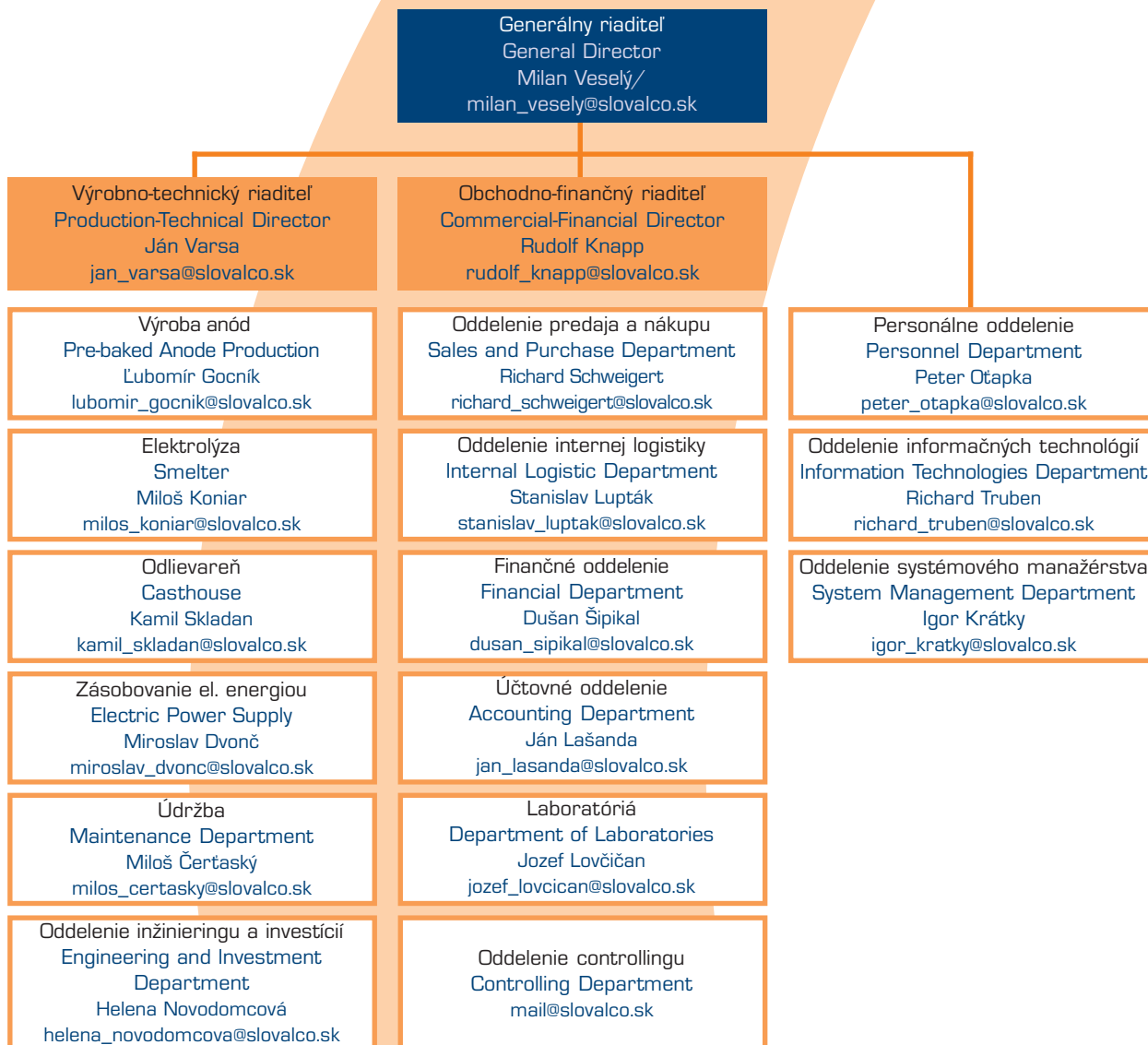
Čapy na prietlačné lisovanie/ Extrusion Ingots

Hydro Aluminium Nenzing GmbH	Rakúsko/Austria
Thöni Industriebetriebe GmbH	Rakúsko/Austria
Hydro Aluminium Chrzanów, Sp. z o. o.	Poľsko/Poland
ZSNP, a. s., závod ALUFINAL	SR/Slovakia
IMPOL Aluminium Industry D.D.	Slovinsko/Slovenia
BODEGA G. & C. S. p. A.	Taliansko/Italy



Kontakty

Contacts



SLOVALCO, a. s., Priemyselná 14, 965 48 Žiar nad Hronom, Slovakia
tel: +421 45 608 99 99, fax: +421 45 608 88 88
e-mail: mail@slovalco.sk, <http://www.slovalco.sk>
Zelená linka/Toll-free number: 0800 15 15 15